

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

BELGIQUE-BELGIE

1340 OTTIGNIES 1

P.P. 7 795

Bulletin Communal



«Et une nouvelle année commence...»

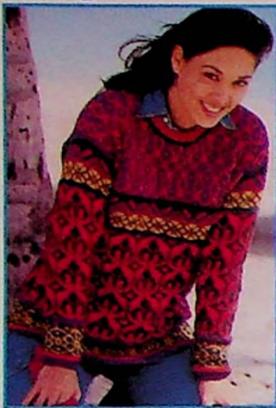


VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE
AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE)
ET VESZPREM (HONGRIE)
PACTE D'AMITIÉ AVEC
MASAYA (NICARAGUA),
DRAGANESTI (ROUMANIE)
ET TIASSALÉ (CÔTE D'IVOIRE).

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL
NUMÉRO 94
OCTOBRE 1998



Broderies
Tapisseries
Patchwork



Pull
longues
manches
BOLERO

Rue des Brasseries, 20 - 1300 Wavre
(010) 22 76 10

MAXI *literie*

**CONSEIL • QUALITÉ
PRIX • CHOIX**

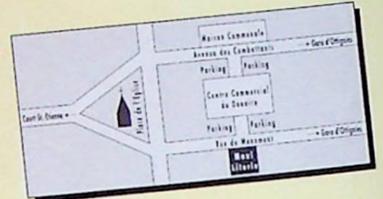


Les soldes sont finies mais MAXI-LITERIE vous propose encore d'excellentes AFFAIRES



**Toutes mesures spéciales
en 10 jours !**

Rue du Monument 61
1340 Ottignies
tél. (010) 40 06 08



ECOTEC S.A.

CARTRIDGE ECOLOGICAL SYSTEM

■ **Récupération de vos
cartouches vides**

■ **Reconditionnement
Cartouches usagées
Imprimantes
Laser, jet d'encre**

■ **Prix intéressants**
(Moins chère que les cartouches
d'origine.)



Grand Route 15
1435 Corbais
Tél. (010) 65 95 55



PACT IMMO

L'IMMOBILIERE DES OTTINTOIS

7 Place du Centre
1340 Ottignies
010/41.12.59

A partir de :
469.000 FB Essence
608.000 FB TDI



Ets MICHIELS

126, Avenue des Combattants - 1340 - Ottignies - à 50 m. de la gare d'Ottignies
Tél. 010/41 40 48 - Fax 010/41 58 76



Mes Chers Concitoyens,

Nombreux sont ceux qui m'interrogent sur le suivi des travaux de construction du Cœur de Ville à Ottignies et du centre urbain à Louvain-la-Neuve.

Aussi, vais-je profiter de cet éditorial pour tordre le cou à toutes les élucubrations qui circulent à ce sujet.

Commençons par le Cœur de Ville. Actuellement, tous les pieux sont forés. Et si le chantier n'avance plus, c'est tout simplement dû à la procédure d'attribution du marché du gros œuvre par les promoteurs à une grande entreprise de travaux publics, capable d'assumer un chantier de cette envergure.

Renseignements officiels pris auprès des promoteurs, le chantier doit reprendre mi-novembre et commencera par la construction des logements et commerces le long de l'avenue du Douaire et de la rue du Moulin, pour ensuite poursuivre avec l'aile de logements et commerces située du côté droit de la nouvelle place lorsqu'on tourne le dos à l'Hôtel de Ville. Dans un deuxième temps, les entrepreneurs s'attaqueront aux parking souterrains et à l'esplanade en face de l'Hôtel de Ville.

Pour ce qui concerne l'ancien bâtiment administratif communal situé à l'angle de l'avenue des Combattants et de la rue du Moulin, nous avons un projet de rénovation lourde ainsi que des remises de prix d'entreprises établies conformément au cahier technique des charges rédigé et calculé par les bureaux d'études d'architectes et d'ingénieurs en stabilité.

Le bâtiment a légèrement bougé au moment de la démolition des immeubles voisins, et c'est la raison pour laquelle on y a exécuté quelques travaux de sécurité et qu'une zone de protection a été organisée tout autour.

Nos bureaux d'études ont rappelé aux responsables du projet Cœur de Ville qu'il leur appartenait de prendre toutes les mesures techniques utiles afin de protéger notre bâtiment de toute nouvelle dégradation éventuelle pendant leurs

travaux à venir. Les promoteurs du Cœur de Ville voudraient nous proposer une autre solution qui consisterait à échanger cet ancien bâtiment qui serait alors démoli et reconstruit en prolongement de la promotion de logements et commerces, contre des plateaux de bureaux neufs dans la partie à construire le long de l'avenue des Combattants.

Cet échange devrait être complété par un coût supplémentaire dans le chef de la Ville. La proposition étant intéressante, nous avons accepté la discussion, mais aucune décision définitive n'a encore été prise entre les deux orientations possibles, et les discussions en cours ne gênent en rien la poursuite du chantier Cœur de Ville.

Pour ce qui concerne le Centre urbain de Louvain-la-Neuve, les travaux de construction de la nouvelle avenue Charlemagne, parallèle à la Grand'rue qui descend de la place de l'Université à la Grand Place ont été commencé fin septembre.

Le permis de bâtir du centre commercial de l'avenue de l'Est est en cours d'approbation définitive, et les travaux pourront commencer dans le courant du mois de novembre avec la mise à plat de la butte située entre les deux bretelles de l'avenue de l'Est.

Ces chantiers de l'avenue Charlemagne et de l'avenue de l'Est devraient se terminer vers le printemps 2001.

Pour rappel, il s'agit de:

- 33.000 M² de commerces dont 28.600 dans le centre commercial
- 10.000 M² de logements ou 110 appartements
- 2.500 M² d'appartements
- 5.000 M² de bureaux
- 4.000 M² de loisirs
- 2.700 nouveaux emplacements de parking dont 500 réservés au parking relais de la gare

Côté Grand Place, la grande salle de congrès (grande Aula) a obtenu son permis de bâtir, et nous attendons les plans définitifs des 12 salles de cinéma à construire entre la Grand Place et la

Faculté de droit (Thomas More) pour la mi-novembre de cette année. Les chantiers pourront donc rattraper ceux de l'avenue de l'Est et se terminer dans les mêmes délais.

Pour ce qui concerne l'extension et la fin du lotissement des Bruyères à Louvain-la-Neuve (± 4.000 personnes), la Ville est entrée en négociation avec le promoteur (U.C.L.-I.N.E.S.U.) afin d'étudier principalement les nouvelles voies de communication de ces nouveaux quartiers avec les boulevards périphériques, et de diversifier l'habitat en privilégiant les maisons unifamiliales et les appartements de deux et plusieurs chambres.

Le but de la Ville étant de privilégier les familles et jeunes ménages qui s'enracineront plus facilement dans notre Ville.

Enfin je ne résiste pas au plaisir de vous annoncer que nous avons enfin reçu notre permis de bâtir pour construire 350 M² de rez-de-chaussée commercial et 25 appartements de 2 chambres, à loyer modéré, à l'emplacement de l'ancienne Tannerie, à l'avenue du Douaire à Mousty. Les bureaux d'études ont donc mis les bouchées doubles et les travaux pourront enfin commencer tout début 1999.

Et nouvelle de dernière minute, nous allons vers un accord définitif avec la S.N.C.B., la S.R.W.T., le T.E.C. et la Ville pour un bon aménagement de la place et des anciens parkings de la gare d'Ottignies. Il y a plus d'un an qu'on discute, mais le projet est beau, rationnel et pratique avec gare de bus, emplacements pour taxis, kiss en ride (piste de dépose de passagers pour les automobilistes), parking de courte et de longue durée, mais nous aurons l'occasion de vous le présenter en détail prochainement...



Bien à vous,
Jacques OTLET
Le Bourgmestre

Invitation cordiale aux habitants

Le Collège des Bourgmestre et Echevins propose de vous rencontrer pour répondre à vos questions, connaître vos opinions, être à votre écoute

- le mercredi 18 novembre 1998, à 20 heures, au Centre Culturel, Avenue des Combattants, 41

- le lundi 7 décembre 1998, à 20 heures, à l'auditoire Montesquieu (salle 01), Place Montesquieu à Louvain-la-Neuve.

Quelques échos du Conseil Communal

du 22 juin 1998

Décharge de Mont-Saint-Guibert

Après avoir entendu l'état de la situation par Madame Vandergucht, échevine de l'environnement, le Conseil décide d'ester en justice.

Aménagement des parkings à la rue des Fusillés

le Conseil marque son accord pour les dits travaux.

du 30 juin 1998

Patrimoine

le Conseil décide la cession de terrains communaux à l'avenue Paul Delvaux pour la construction d'immeubles de bureaux.

Nouveau cadre de police

le nouveau cadre comptera 57 personnes.

du 14 septembre 1998

Règlement de police sur la sécurité routière.

le Conseil approuve un Règlement qui restreint la circulation rue Montagne du Stimont et rue du Renivaux

Subvention aux maisons de jeunes et aux crèches

un subside est alloué aux deux maisons de jeunes de l'entité ainsi qu'aux crèches (ASBL et maisons communales d'accueil)

du 30 septembre 1998

le Conseil Communal prend connaissance de la situation des écoles communales pour l'année scolaire 1998 - 1999 et approuve le capital-périodes des écoles primaires communales.

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Périodique bimestriel
Numéro 94 • Octobre 1998

Editeur responsable : Claude-Marie Vandergucht

Rédacteur en chef : J. Maréchal

Boulevard Martin 7 - 1340 Ottignies
Téléphone (010) 42 05 80 - Fax (010) 42 05 89.

Imprimerie J. DIEU-BRICHART,
Chaussée de La Croix, 47 - 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 24 - Fax (010) 41 25 78

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au Service Affaires générales Bd. Martin 7, téléphone (010) 42 05 80.

Sommaire

Editorial	3
A votre service	4 à 10
Magazine	10 à 13
Carnet familial	13
Culture	14 à 18
Economie	19
Environnement	20 à 25
Cadre de vie	25
Social	26 à 30
Sports	31

Prochaines parutions

N°	Dépôt	Distribution
95	2/11	4/12

... déjà une Atos à partir de 299.990 francs

TVA comprise



voiture distributeur
Hyundai!

Ets HALLUENT

Route Nationale 4, n°112B - Louvain-la-Neuve
Tél. (010) 45 53 62 - Fax (010) 45 77 02

Service : entretien - réparation voitures toutes marques
Pneus - Antivol - Voitures d'occasion


HYUNDAI

Nouvelle réglementation pour les passeports.

Une nouvelle procédure dans l'intérêt du citoyen.

A partir du 1er septembre 1998, la délivrance des passeports internationaux s'effectuera suivant une nouvelle procédure.

A l'instar de la plupart des pays voisins, la Belgique prend des mesures pour lutter contre les risques de falsification et de vol.

Suite à la multiplication de ceux-ci en différents endroits du territoire, la réalisation des passeports sera désormais confiée à un organe central où toutes les normes de sécurité seront prises en compte. Il a été veillé à ce que, pour le public, les inconvénients soient limités dans toute la mesure du possible.

Célébration du Souvenir

Le 7 novembre prochain, les autorités communales, accompagnées des délégations d'anciens combattants, visiteront les pelouses d'honneur (R.V. 14 h 30 Hôtel de Ville)

Le 11 novembre, après une messe à l'Eglise Saint-Remi à Ottignies, est prévue la translation du flambeau de la limite de Court-Saint-Etienne à celle de Limal (R.V. 9 h 45 Hôtel de Ville)

Cette protection accrue du passeport belge renforcera sa crédibilité auprès des autorités étrangères et s'inscrit dans le souci d'un meilleur service aux citoyens belges se rendant à l'étranger.

Les passeports en cours de validité à la date du 1er septembre 1998 restent valables jusqu'à l'expiration du délai indiqué et ne doivent donc pas, dans cet intervalle de temps, être renouvelés.

Comment demander un nouveau passeport ?

La procédure ordinaire.

Comme par le passé, la demande d'un nouveau passeport s'effectue auprès de votre administration communale. Le délai d'obtention est d'environ trois semaines. Le prix du passeport peut varier d'une commune à l'autre en fonction des taxes complémentaires prélevées par celle-ci. Il existe deux possibilités en ce qui concerne la durée de validité : 1 an ou 5 ans. La durée de validité maximale est de 5 ans. Aussi, un passeport en cours de validité, délivré pour un terme d'un an, ne pourra être prolongé qu'à quatre reprises au maximum, à chaque fois pour un terme d'un an. Comme par le passé, ce sera votre administration communale qui procédera à cette prolongation.

Peut-on aller plus vite ?

Dans le cas où vous devriez vous rendre de manière imprévue à l'étranger et que vous ne pourriez attendre 3

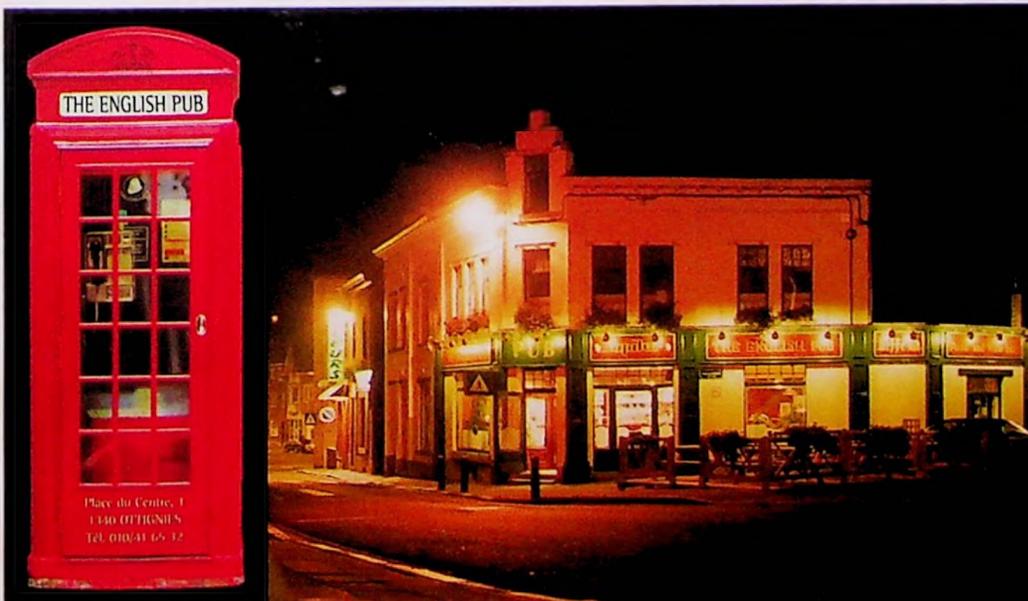
semaines, il vous est loisible de demander auprès de votre administration communale le bénéfice de la procédure rapide. Celle-ci vous permet d'obtenir le passeport dans un délai de trois jours ouvrables. Cette délivrance accélérée implique le paiement d'une redevance supplémentaire.

La procédure d'urgence pour raisons humanitaires.

Dans le cas où vous devriez vous rendre d'urgence à l'étranger pour des motifs impérieux d'ordre humanitaire (accident, maladie grave, disparition ou décès d'un proche), il vous est possible d'obtenir un passeport provisoire dans un délai d'un jour. Celui-ci possède une durée de validité limitée pour une destination déterminée. Il ne peut être délivré que sur base d'une preuve justifiant le caractère humanitaire d'urgence.

La demande doit s'opérer auprès du Service Passeports du Ministère des Affaires Etrangères,
rue des Petits Carmes,
15 à 1000 Bruxelles
(tél. 02/501.87.53, 02/501.88.58 ou 02/501.87.27 - fax : 02/501.89.06).
Pendant le week-end, vous pouvez prendre contact au 02/501.81.11.

Edité par le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, août 1998.



The English Pub

Place du Centre 1 - 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 65 32

Ouvert 7 jours sur 7
de 8h à 22h30
le dimanche de 11h à 22h

petit déjeuner dès 8h
restauration de 12h à 14h30
et de 18h à 22h

La Maison Croix Rouge de l'an 2000

Plus personne n'ignore que les conditions de travail ou de manque de travail et, par conséquent, les modes de vie de bien des gens ont été modifiés. Nombre de personnes éprouvent les plus grandes difficultés à gérer seules leur existence : elles ont besoin d'aide morale et matérielle, ce à quoi s'emploient de nombreux organismes publics et privés.

La Croix Rouge a aussi été amenée à développer certaines de ses activités. Elle doit désormais se tourner de plus en plus vers l'action sociale et l'aide aux démunis, aux gens isolés, aux jeunes désemparés... Dans ce but, se créent ce que nous avons appelé des « Maisons Croix Rouge ».

La Section locale d'Ottignies Louvain la Neuve a été choisie comme l'une des 2

sections pilotes du Brabant wallon. Notre Maison, votre Maison, est un lieu de rencontre, d'écoute, offrant des services et des biens : Prêt de Matériel sanitaire, Vêtements de seconde main, Bouquinerie, aides alimentaires, aide et orientation pour des démarches administratives ou autres, redistribution de meubles, d'articles ménagers, jouets, vaisselle que nous recevons de temps à autre...

Notre Maison Croix Rouge voudrait développer d'autres services : visiter les personnes isolées ou ne pouvant pas se déplacer, organiser le prêt de livres à domicile, entre autres.

Pour développer nos activités, nous avons besoin de nouveaux bénévoles.

Nous avons l'espoir de trouver parmi les nombreux lecteurs et lectrices de ce bulletin, quelques personnes qui seraient prêtes à donner quelques heures de leur temps, chaque semaine, pour nous aider à aider les autres.

Maison Croix-Rouge

Rue de Franquénies, 10

1340 Ottignies

Tél. 010/41.88.66 - 41.07.41 - 41.43.41

Fax : 010/40.04.04

Friterie de l'Hocaille



- Découvrez nos nouveaux produits.
- Bientôt nos menus avantageux.
- Avec nos partenaires de la terre, nous sélectionnons les meilleures pommes de terre.
- Notre carte de fidélité, c'est notre qualité.

Venez découvrir le n°1 des hamburgers européens:
le "maxi-double"
à 3,25 euro.

**PARKING DE LA PISCINE
LOUVAIN-LA-NEUVE**

Du lundi au vendredi de 11h15 à 14h
et de 17h15 à 21h.

Le dimanche de 17h15 à 21h.
Fermé le samedi.

IL EN MANQUAIT UN...

LA FRITERIE DE L'HOCAILLE L'A INVENTE

LE CHIKEN-CHEESE...



L'AMERIQUE N'EN REVIENT PAS !!!



Ligue des Familles
Section locale
d'Ottignies
Louvain-la-Neuve.

Marché aux jouets
et au matériel de puériculture

Le dimanche 15 novembre, dans les auditorios Ste-Barbe à Louvain-la-Neuve, des dizaines d'enfants se réuniront comme chaque année, pour vendre les jouets qu'ils n'utilisent plus.

Réservation obligatoire :

010/61.34.65 à partir du 15 octobre,
de 20h30 à 22 heures.



S.A.

Renard

et Cie

Renard et cie c'est :

- *Le Bois*
- *La Quincaillerie*
- *5000 m²*
- *18 personnes à votre service*



Nouvelle adresse

Avenue des Métallurgistes 5
1490 Court-Saint-Etienne

Tél. (010) 61 61 04 - Fax (010) 61 61 14
semaine de 7h à 18h - samedi de 9h à 18h

TV **ISOGLASS**™

ICI Dulux

altrex



Problèmes d'électricité, de gaz ou de télédistribution? SEDILEC - SEDITEL vous répond

Dans un souci d'améliorer son service aux communes et au public, l'intercommunale de gaz et d'électricité a restructuré sa gestion des appels émanants des services communaux mais aussi des citoyens. Il nous paraissait important de vous tenir informé des principaux numéros de téléphone utiles pour trouver réponse aux problèmes particuliers que vous pourriez rencontrer en la matière.

Pour notre district d'Ottignies Louvain-la-Neuve (préfixe 010)

Appel général : 43.12.11 - Fax : 43.13.49

Tous services techniques, dépannages : 43.12.19

APPELS URGENTS «odeurs de gaz» : 41.89.02 (réponse 24h/24)

Accueil travaux clients

- raccordements, renforcements : 43.13.54

Accueil facturation, déménagements

- ouverture/fermeture compteur

- connexion/déconnexion télédistribution : 43.13.51

Si vous souhaitez signaler un problème relatif à l'éclairage public, prenez toujours bien note du poteau incriminé (n°).

Notre **Service des Travaux (42.05.60)** reste bien entendu à votre disposition pour servir d'intermédiaire, mais il nous paraît plus judicieux de laisser à chacun sa spécificité.

Patrick Piret-Gérard
Echevin des Travaux Publics

Des cours pour nos compagnons à quatre pattes.

Créé en 1985 par cinq grands amateurs de «retrievers», le Club Canin « United Gun Dogs » d'Ottignies peut se vanter d'avoir su développer, au fil des ans, un programme complet d'éducation des chiens dits de chasse (selon la définition de la Société Royale St-Hubert, qui délivre tous les pedigrees officiels en Belgique)... Une éducation canine qui se déroule en deux phases. Première étape : l'initiation à l'obéissance et à la socialisation, qui débute dès que le chien a quatre ou cinq mois et vise à lui apprendre certaines règles élémentaires telles que : ne pas tirer sur sa laisse, bien se conduire dans les lieux publics, etc. Vient ensuite, et seulement, l'éducation à la chasse proprement dite, dont le but, explique Francis Stache, président du club canin, est « de maintenir les facultés naturelles du chien que sont l'olfaction et la dent douce » (à savoir la capacité à saisir, avec douceur, des objets dans leurs crocs). A terme, le chien doit être capable, par exemple, de ramasser et transporter un œuf frais sans l'abîmer. Les applications d'un tel enseignement dépassent d'ailleurs largement le domaine de la chasse. Développer les capacités olfactives du chien, c'est lui permettre de devenir l'allié incontournable de l'homme dans la recherche de drogues, d'explosifs ou de personnes ensevelies... L'éduquer à saisir et rapporter des objets avec douceur permet de faire de ce même chien un compagnon de vie indispensable aux personnes moins valides...

Comptant plus d'une centaine de membres, non seulement du Brabant wallon mais également des provinces de Liège et de Namur, le club « United Gun Dogs » se réunit tous les week-ends sur l'ancien terrain de football d'Ottignies. Les cours d'obéissance pure se déroulent le samedi après-midi, tandis que le dimanche est réservé à l'éducation à la chasse. Chaque année, dans le courant du mois de mai, a lieu une journée « Portes ouvertes »... l'occasion, pour le public, de constater par lui-même le travail étonnant que peuvent accomplir nos compagnons à quatre pattes.

S. VARGA

Renseignement : Monsieur F. Stache, av. des Bouvreuils 16 - 1340 Ottignies
Tél. 010/41.45.16 (l'après-midi).

Bonne nouvelle !

Le Ministre de la Région wallonne vient d'assurer la Ville de l'octroi du permis d'urbanisme relatif à la construction d'un immeuble destiné à l'habitation et au commerce, sur le site de l'ancienne tannerie. Les travaux devraient donc commencer sous peu.

LES MAGASINS DU MONDE
oxfam

Les petits déjeuners du monde

Dimanche 22 novembre, de 8 à 12 heures, au Centre Culturel d'Ottignies

Entrée : Adultes : 120 BEF

Enfants de moins de 12 ans : 80 BEF

Réservation : Magasin OXFAM

Boulevard Martin, 41 - 1340 Ottignies.

Déroulement des prochaines manifestations patriotiques.

Samedi 7 novembre 1998

Visite des pelouses d'honneur des cimetières de Céroux, Mousty, Ottignies, Limelette et dépôt de gerbes. Départ, en car, de l'Hôtel de Ville à 14h30

Mercredi 11 novembre 1998

FÊTE DE L'ARMISTICE.

Après la messe, à 9 heures, en l'Église Saint-Remi, le flambeau sacré sera accueilli à la limite de Court-Saint-Etienne et acheminé à travers la Ville vers Limal.

Départs, en car, de l'Hôtel de Ville, à 9h45.

Dimanche 15 novembre 1998

FÊTE DE LA DYNASTIE

un TE DEUM sera chanté.

Après la messe de 9h30 en l'Église Saint-Remi.

Cela n'arrive pas qu'aux autres !

Depuis le 2/1/97, Police locale et Gendarmerie collaborent activement afin d'assurer aux habitants d'Ottignies Louvain-la-Neuve, sécurité et tranquillité. Dans ce cadre, il est utile de rappeler quelques conseils sur les comportements de nature à améliorer votre sécurité et celle de vos biens.

Quelques conseils en matière de vols de et dans les véhicules :

Chaque année, de nombreuses voitures sont volées sur notre territoire et on dénombre également de multiples effractions. Toutefois, les forces de l'ordre constatent que certains vols auraient aisément pu être évités. Dès lors, il est important de rappeler quelques conseils qui permettront de réduire, nous l'espérons, le risque de vol et d'effraction de votre véhicule :

- Si vous possédez un garage, parquez votre voiture dans celui-ci. Ou sinon, il est souhaitable de choisir une aire de stationnement fréquentée et bien éclairée la nuit. En vous garant, tournez les roues dans la direction du trottoir et enclenchez le dispositif antivol. Ne laissez en aucun cas la clé sur le contact.
- Lorsque vous quittez votre automobile, même pour quelques instants, fermez toutes les vitres, verrouillez les portières ainsi que le coffre.

- Ne laissez jamais traîner des chèques, de l'argent, des documents importants dans votre véhicule. Emportez toujours tous les objets de valeur tels que sacs à main, vestes et appareils photos.

- Une protection supplémentaire peut être envisagée. En effet, il existe dans le commerce, un certain nombre de moyens pour compliquer le vol du véhicule: barres permettant de bloquer le frein à main aux vitesses ou aux pédales; appareils qui coupent l'arrivée de courant ou d'essence, etc.

- La gravure du numéro de la plaque d'immatriculation sur les vitres, phares et pare-chocs de votre véhicule est également utile. Cette opération rend votre auto moins attrayante aux yeux d'un malfaiteur étant donné qu'il doit d'abord remplacer tous les éléments gravés avant de pouvoir revendre la voiture.

- Comme vous pouvez le constater, ces mesures préventives sont généralement gratuites ou peu coûteuses et faciles à appliquer.

Si vous êtes malgré tout victime d'un vol, faites le plus rapidement possible une déclaration à la police ou à la gendarmerie. Si les faits n'ont pas été commis en Belgique, portez d'abord plainte auprès des autorités locales à l'étranger et dès votre retour, avertissez immédiatement les services de police belges.

Armes

Demandes de détention

Afin d'éviter des démarches inutiles, la procédure de demande de détention d'une arme à feu, ou de régularisation d'une arme à feu, doit s'opérer selon la procédure ci-après :

- contact téléphonique avec les services de police au 42.08.60

Inspecteur - Moniteur de tir - Serge MOUREAU et convenir avec lui d'un rendez-vous

Ce responsable communiquera, à ce moment, les documents et formalités à accomplir avant de vous présenter au commissariat de police. La suite de la procédure vous sera communiquée lors de votre premier rendez-vous.

Nous insistons sur la nécessité de vous présenter au commissariat de police uniquement sur rendez-vous étant donné les horaires irréguliers du responsable «service des armes».

Le Commissaire de police
Serge CASTERMAN

Campagne préventive :

En septembre, une campagne de prévention et d'information a été organisée. Suite aux contrôles réalisés par les forces de l'ordre, un feuillet était déposé sur le pare-brise des véhicules ne présentant aucun signe de « tentation » pour les voleurs. Pour les conducteurs imprudents (toit ouvrant resté ouvert en leur absence par exemple), un courrier leur a été envoyé dans le but de sensibiliser optimalement la population.

Pour toute information ou conseil complémentaire, vous pouvez utilement contacter la gendarmerie locale (010/45.30.30) ou la police urbaine (010/42.08.60). Nous vous souhaitons bonne route. Ouvrez l'œil, adoptez une attitude préventive et soyez conscient que cela n'arrive pas qu'aux autres !

Le Commandant de Brigade
André POLOME

Le Commissaire de Police
Serge CASTERMAN



Depuis 1903
Chez DECOUX
on vend du bois



Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35

SECURA FORUM

cherche jeunes conducteurs pour faire route ensemble.

L'Asbl SECURA FORUM, dont l'objectif est de promouvoir la sécurité routière pour les jeunes et par les jeunes, cherche aujourd'hui à s'ouvrir à de nouveaux membres. Seules conditions requises pour la rejoindre: avoir au moins 17 ans et se sentir concerné par la problématique des jeunes au volant.

Fondée en 1990, l'association compte à ce jour plus de 2.000 membres dont la plupart sont répartis dans les antennes locales de Bruxelles, Louvain-la-Neuve, Mons, Nivelles, Courtrai et Louvain. Par ailleurs, SECURA FORUM projette de créer d'autres antennes sur l'ensemble du territoire belge. Tout membre qui le souhaite est, bien sûr, invité à s'impliquer davantage dans les différentes actions menées par SECURA FORUM. Il devient alors membre effectif au sein de son antenne.

Que ce soit au niveau local ou national, les activités de SECURA FORUM visent à sensibiliser les jeunes conducteurs aux multiples dangers présents sur la route et à les former à une conduite plus responsable. Cette année par exemple, l'association était présente au Salon de l'Auto ou encore dans les villes étudiantes, lors des Campus Days. Le 27 septembre à Nivelles, le désormais traditionnel Secura Day a offert aux jeunes la possibilité de s'essayer gratuitement à des activités de maîtrise automobile afin de leur faire prendre conscience de leurs limites face aux dangers de la circulation. Ce fut également l'occasion pour tous d'apprendre au volant quelques gestes simples qui permettent d'éviter bien des accidents. SECURA FORUM s'investit de plus en plus dans la rédaction de dossiers relevant les anomalies et les défauts du réseau routier.

Les personnes désireuses de rejoindre SECURA FORUM ou d'en savoir plus sur ses activités sont invitées à prendre contact avec l'Asbl au 02/513.91.64. Ils peuvent aussi s'inscrire en envoyant leurs coordonnées au 113, rue du Commerce, à 1040 Bruxelles. Les membres de SECURA FORUM seront très heureux de les accueillir parmi eux pour œuvrer ensemble à plus de sécurité sur les routes.



Ce 24 septembre 1998, le Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve a inauguré sa nouvelle antenne: n°1 Grand' Place à Louvain-la-Neuve.

Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 12h30 les mardis et les jeudis jusque 16h30.

Tél. : 010/45.69.96

Fax : 010/45.36.25

Monsieur Otlet, Bourgmestre de la Ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve, Monsieur Benthuys, Premier Echevin, Echevin de la Culture, Madame Tulkeis directeur au Reul, Monsieur Pêtre, Chef de Cabinet de l'Administration Générale de l'UCB découvrent l'enseigne de la nouvelle antenne du Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

Mât de cocagne à la galerie du Douaire

La fête était partout, à l'occasion de ce week-end des 26 et 27 septembre, fête de la Communauté française.

Un mât de cocagne, planté au centre de la Galerie du Douaire, attendait les plus courageux ce samedi après-midi. Il est vrai qu'il en fallait du courage pour montrer ce dont chacun était capable de réaliser comme exploit. Pour encourager les sportifs, une belle animation radio réalisée par Radio Antipode ; des prix offerts par tous les commerçants de la Galerie et quelques bonnes bouteilles offertes par l'Echevinat du Commerce. Deux heures durant, les concurrents ont tenté leur chance; c'est que décrocher une enveloppe surprise au sommet d'un mât de 7,00 mètres demande une certaine habileté.

Je remercie tous ceux qui ont prêté leur concours à la réussite de cet événement, amis, commerçants et le service des travaux.

Elisabeth FERRIERE
Echevin du Commerce



Promenade en ville... osez l'aventure...



Maud Duchâteau guide ici Anne-Thérèse Pellion-Destrebecq

26 septembre 1998... 14 heures... rue de Franquennes, 10...

Quelques 30 personnes partent pour une aventure peu commune...

Moyen de locomotion peu habituel pour la plupart. En effet c'est en voiturettes ou en aveugles que des groupes de deux personnes se dirigent vers le Douaire pour accomplir des missions différentes. Acheter de l'eau, du jus de pommes ou d'oranges, des biscuits, utiliser le téléphone public, un terminal de bancontact, sont quelques-unes des missions demandées.



Au retour les impressions sont échangées et une boisson bien méritée attend chacun.

Cette activité est une réalisation de la commission consultative des Affaires Sociales de notre Ville qui depuis un certain temps réfléchit sur les déplacements des personnes à mobilité réduite, avec le soutien de l'Echevine des Affaires Sociales. Claude Marie Vandergucht.

Un tout grand merci aux membres de la commission qui ont collaboré à la réussite de cette animation et plus particulièrement à Sabine Varga et à Anne Druart.

Jean-Pierre Van Eechaute
Président de la commission des Affaires Sociales- Famille - Santé.

Journée pour la promotion de l'Emploi et la création d'activités.

Grand succès de foule pour cette 14ème édition qui s'est déroulée le 22 septembre de 10 à 14 heures au Centre Culturel et, ce qui ne gâche rien, des visiteurs très motivés, soucieux d'évaluer leurs connaissances par une rapide analyse graphologique, une évaluation des connaissances linguistiques et de valoriser leurs objectifs personnels en matière d'emploi grâce à des ateliers. 24 stands accueillaien les visiteurs. A un stand, on donnait des informations sur «comment créer sa propre entreprise, comment devenir indépendant».

Le FOREM permettait à tous de consulter les offres d'emploi disponibles.

De nombreuses entreprises recherchaient des ouvriers spécialisés ou non, des caissières, des ouvreuses de cinéma, des employés, des cadres, des directeurs, ...

Beaucoup de CV ont été retenus et espérons que des contrats de travail soient signés sous peu.



ABB 

ASSURANCES
FABRYCE RYS

**TOUS TYPES D'ASSURANCES
ET EPARGNE**

AVENUE DU DOUAIRE 54
1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
TÉL & FAX : 010/40.16.76 - GSM 04777/20.70.76

Les médecins d'Ottignies Louvain-la-Neuve pour la troisième fois à Veszprem en Hongrie



Discours officiel. De gauche à droite : l'adjoint au maire, les Docteurs Erdélyi, Piret-Gérard et Billiet.

Après deux rencontres à un an d'intervalle en 91 et 92, dans le cadre de la signature de leur charte d'amitié et de confraternité internationale, des médecins des deux villes jumelées d'Ottignies Louvain la Neuve et de Veszprém se voient officiellement tous les deux ans, une fois dans une ville, une fois dans l'autre. Si ces rencontres donnent lieu à des échanges d'ordre scientifique, la philosophie de ce jumelage médical original est essentiellement humaine et culturelle.

Comme l'a rappelé le docteur Patrick Piret-Gérard, membre fondateur de l'AGECOB (Association des Médecins Généralistes d'Ottignies Louvain la Neuve Court st Etienne Bousval) et initiateur de ce jumelage médical, dans son discours officiel à la Mairie de Veszprém, s'il ne savait pas où cette aventure le mènerait quand il a eu cette idée en 1989, il est clair maintenant que le souhait de tous est de voir cette amitié, parce que c'est de cela qu'il s'agit, se prolonger loin dans le temps et s'approfondir encore au fil des années.



Présentation du cadeau par les Docteurs Delpierre et Piret-Gérard

Mais évoquons un peu la cuvée 98 de ces échanges. Partis d'Ottignies en car-couchettes le mercredi avant le W-E de Pentecôte, nos médecins, accompagnés de leurs conjoints sont arrivés à Veszprém le jeudi midi, après presque 20 heures de car, heures qui soit dit en passant permettent de resserrer sérieusement les liens d'amitié et de confraternité entre membres d'un groupe professionnel considéré souvent comme très individualiste. Accueillis toujours aussi chaleureusement par leurs amis hongrois, ils ont passé l'après-midi dans les familles d'accueil avant la réception officielle à la mairie où l'adjoint au maire de Veszprém a rappelé combien la ville accordait d'importance à cette initiative qui représente le fondement même de ce qui devrait être un jumelage réussi, c'est-à-dire de réels échanges entre citoyens des entités jumelées. Outre le discours du Docteur Piret-Gérard qui s'exprimait aussi en tant qu'échevin de la Ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve, le Docteur Jean-Pierre Billiet, actuel Président de l'AGECOB, a fait un petit crochet par les méandres de l'histoire pour évoquer pas mal de points communs entre nos deux nations. A cette occasion nos médecins ont remis à leurs confrères hongrois un superbe tableau en céramique réalisé par le potier de Céroux, Xavier Dumont. Le vendredi, culture et tourisme étaient au rendez-vous avec une excursion dans la « courbe » du Danube et la découverte des villes historiques d'Es-tergom, Visegrad et Szentendre. Programme plus sérieux le samedi matin dans la salle de conférence du nouvel hôpital de Veszprém qui n'a rien à envier aux nôtres. Il y fut question de prévention et de dépistage ainsi que du nouveau décret sur la promotion de la santé en Communauté française de Belgique et de l'intérêt qu'avaient les médecins à s'impliquer dans ces initiatives publiques s'ils ne voulaient pas perdre le rôle important qu'ils avaient à y jouer. Les médecins hongrois ont eux fait part de quelques prouesses chirurgicales sous forme de montages

vidéos fort intéressants. Excellente ambiance de fête et de bonne humeur le soir pour un merveilleux dîner dans un restaurant typique avec vue sur le lac Balaton et les collines avoisinantes chargées de vignes. Le dimanche, repos dans les familles avant le long voyage vers Ottignies, l'esprit chargé de souvenirs et le regard tourné vers le futur.

En l'an 2000 ce sont les médecins Stéphano-Ottinois (ou Ottinois) qui recevront leurs amis Veszprémiens. Ils feront un maximum pour les accueillir aussi bien voire mieux et espèrent pour cela l'aide efficace de la Ville qui fêtera, elle, le dixième anniversaire du jumelage officiel entre les deux cités et par la clinique st Pierre qui s'est, rappelons-le, intégrée de manière effective dans l'initiative en accueillant depuis quatre ans, de manière régulière



Le superbe tableau en céramique réalisé par l'artiste cérouisien Xavier Dumont.

des spécialistes hongrois de l'hôpital de Veszprém. N'oublions pas non plus Ars Médica Pro Humanitate, Association de médecins et de paramédicaux artistes présidée par le Docteur De Spigeleir, compagnon de la première heure du Docteur Piret-Gérard pour réaliser son vœu personnel, aujourd'hui réalité, créer Ars Médica Hungarica. Gageons que toutes ces énergies mises ensemble feront de la cuvée 2000. Un grand cru classé !

Le stéthoscope de service



Un auditoire studieux et attentif!

Course de Garçons de Café 1998.

Il fallait être habile et avoir bon pied, bon œil et pas de crampes aux bras pour parcourir le circuit de la course de garçons de café organisée ce dimanche 27 septembre en fin d'après-midi.

Au boulevard Martin, une soixantaine de concurrents se présentaient au départ du Trophée Ice Tea. Le ballet des tabliers à l'écusson de la Ville et les casquettes oranges offertes par Ice Tea se regroupaient sous différentes bannières, ainsi les équipes couraient sous les sigles les plus divers : Douaire I et II, Boucherie Française, la Clé de sol, Massart, l'Ottintois et j'en passe ...

Trois coupes ont été remportées à l'issue de ce challenge ainsi que nombreux prix offerts par les commerçants du centre et par l'Échevinat du développement commercial.

Le premier prix fut remporté par l'équipe de la Boucherie Française. Ce fut un bon moment de convivialité. La fin de parcours fut arrosée par une drache nationale bien drue, de quoi rafraîchir les participants.

A très bientôt pour de nouveaux exploits à tous nos sportifs et merci aux commerçants pour leur soutien et leur sympathie.

Elisabeth FERRIERE
Échevin du Commerce

Liste des décès

TURF Guido	01/07
COTTELLE Suzanne	01/07
DEBROUX Madeleine	03/07
HENRY Germaine	05/07
PLASMAN René	06/07
GILLAIN Albert	09/07
HERION Madeleine	10/07
ZONE Laure	12/07
KERVYN de LETTENHOVE Albert	13/07

PIERRE Eliane	14/07
DROULANS Bertha	15/07
DEMANET Marie	17/07
CHAMPEAUX Alice	18/07
PIERRE Marguerite	19/07
SNELS Jeanne	19/07
SCHEPPERS Joseph	20/07
LECHIEN Huberte	23/07
DALEBROUX Adrien	23/07
DEVESSE Albert	23/07
HAUTFENNE Maurice	25/07

Liste des mariages

• MERVEILLE Philippe	
DALAIEN Katty	03/07
• LANCEREAU Frédéric	
DE DONCKER Mireille	03/07
• FAIK Christelle	
PIROTTE Nicolas	04/07
• DELEPINE David	
MONDRAGON LEMUS Ma	04/07
• HOUSSONLOGE André	
WATELET Nathalie	04/07
• DEKELVER Roger	
CLAEYS Bernadette	04/07
• GERICKE d'HERWYNEN Michèle	
ROOMAN d'ERTBUER Jean-François	11/07
• CROMBIN Sandrine	
CAPIEAUX Raphaël	11/07
• NYIRATUNGA Anita	
NTIGURA-MUNYAMPUNDU Jean	11/07
• LEMAITRE Ariane	
BACCUS Etienne	18/07
• NIBELLE Nathalie	
MEKSOU Abdalkader	18/07

• THEISEN André	
POSAS SOSA Dulce	18/07
• VAN ACKER Loïc	
SCRIVEN Kate	25/07
• ROCH Emmanuel	
MERLYN SACOTO Marie-France	25/07
• DE WOLF Natacha	
DENIS Philippe	28/07

Liste des naissances

MALFAIT Martin	01/07
IHORIMBERE Célia	01/07
TAMBUZZO Lionel	04/07
RENIERS Thomas	06/07
JACQUES Antoine	07/07
PEPINSTER Clara	07/07
d'OVERSCHIE de NEERYSSCHE François	08/07
BOUKAR Allachi	08/07
ALAERTS Lauranne	10/07
GRAMME Mathilde	10/07
DE PUTTER Clara	10/07
VAN BIESEN Sylvain	10/07
BALMASOUD Nawal	12/07
STUYCKENS Julien	13/07
YOU-HOUT Nicolas	13/07
REID Ysaline	14/07
REID Magaly	14/07
SANCHEZ FALCON Eléonore	14/07
COLERY Gabriella	15/07
EL KHATRI Sakina	16/07
FAUCONNIER Simon	16/07
LAMBRECHT Marine	16/07
SIMON Florette	17/07
VROMMAN Charlotte	17/07
BOJABZA Soukéina	17/07
DERIDDER Jonathan	17/07
SCHRECK-CUVELIER Maxime	21/07
NTAGUZWA MPUNDU Cynthea	23/07
CLEMENT Laura	23/07
RUSSANOWSKI Amanda	25/07
AJRRAR Chafia	26/07
VANDIEST William	27/07
GILLESSEN Manon	27/07
STAS Elise	30/07
BOURHALEB Amina	31/07



Aqua-Service
s.p.r.l.

Traitement de l'eau

Piscine construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseur d'eau

Rue de la Croix Thomas 40 Tél. (010) 61 44 42
1341 CEROUX (Ottignies) Fax (010) 61 35 70

Droits de l'homme

Ottignies Louvain-la-Neuve vit au rythme des célébrations des 50 ans de la signature de la Déclaration des Droits de l'Homme, rejoignez-nous !

Pourquoi un échevin des Droits de l'Homme ?

«On m'a souvent posé la question, explique Monsieur Jacques Benthuy (Premier Echevin, échevin de la Culture et des Droits de l'Homme). Un membre de l'opposition m'a même demandé avec humour si les Droits de l'Homme étaient menacés à Ottignies Louvain-la-Neuve. Je lui ai répondu: oui, ils risquent de l'être partout. Puisque nos pays ont adopté cette déclaration universelle, les droits de l'homme doivent prendre le dessus dans tous les domaines sur nos règlements et habitudes. Je suis depuis longtemps persuadé que cette Déclaration des Droits de l'Homme mérite d'être connue de tous, dans le détail de chacun de ses articles, car elle est plus qu'une énumération de termes juridiques, elle contient un véritable projet de développement de l'humanité puisqu'elle fait référence à l'égalité et à la liberté des individus sans distinction de race, couleur, sexe, religion, opinion politique ou autre, mais aussi droit à la culture, au travail, à l'école gratuite, à la sécurité sociale, aux congés payés, ... certains de ses articles qui font référence au droit à un niveau de vie suffisant précisent même que ces droits économiques peuvent être atteints grâce à un apport national et à la coopération internationale. C'est donc bien d'un projet de société à l'échelon mondial dont il s'agit».

50 ans Action pour les Droits de l'Homme

Assister ...

A une foule de représentations, expositions, fêtes et animations

Participer ...

Adopter un prisonnier d'opinion, se former à Internet, s'initier à la danse Hip-Hop. Célébrer le droit auquel nous ne pensons pas assez : celui de choisir ce que nous voulons faire de notre temps.(Collecte de sang, etc.)

Apprendre ...

Une série de conférences sur la consommation, la paupérisation, l'environnement... Comment vit-on ces droits aujourd'hui ? Quelles menaces pèsent encore sur eux ?

S'exprimer ...

Droit à la liberté d'expression : à tout âge, parlez ! (Débats)
Créez ! (Cours de dessin) Dansez !

En bref : un programme complet mis sur pied par le Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve a été distribué dans votre boîte aux lettres. Vous l'avez perdu? Vous voulez en savoir plus ?

Un numéro de téléphone : Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve 010/41.37.26

Les Droits de l'Homme s'expriment - entre autres - par la culture. Nous avons relevé : L'Art. 27 de la Décl. des Droits de l'Homme

1. Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent.

2. Chacun a droit à la protection des intérêts moraux et matériels de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur.

A noter dans vos agendas : du 16 au 30 octobre

Pour tous

Du 16/10 au 30/10/1998
Exposition: Blondin et Cirage
Maison de la Citoyenneté
Rue des 2 Ponts, 15
Renseignements : 010/42.05.80

Pour les élèves du secondaire et pour tous

Du 26/10 au 30/10/1998
Exposition: «Sécurité Sociale»
50 ans de Sécurité Sociale
Animation sur demande PAC/BW
Renseignements : 010/24.37.15

Pour nos jeunes danseuses et danseurs

Du 30/10 au 31/10/1998
Bourse d'échange
Dans le cadre du Festijazz

Bourse de la danse de 18 à 23h - C.C.A.O.
Vendre - Echanger - Se renseigner sur la danse.

DU 1ER AU 30 NOVEMBRE 1998

Semaine Hip-Hop

Du 2/11 au 7/11/1998
Semaine « Jeunes Créateurs » (13-25 ans)

Le 2/11/1998
Chez Zelle «Collectif Théâtre»

Du 3/11 au 6/11/1998
Douaire - Stages écriture, break dance, painting - D'Jing

Le 7/11/1998
Douaire: Expo
19h30 : Soirée Hip-Hop - «Onde de choc»

Le bonheur de notre chaleur se partage.

Distributeur Agréé de Produits BP



SPRL FARGEAT-DUMOULIN & fils
Av. Lambermont 8 - 1342 Limelette
Tél. et Fax (010) 41 33 24 - Tél. 41 70 27



Funérailles G. Debroux et Fils
Maison fondée en 1943

Incinération
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium

Des professionnels à votre service

Avenue des Combattants 68-70
1340 OTTIGNIES - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11



**Pour les élèves du secondaire
et pour tous**

Du 9/11 au 22/11/1998

Expo. Ferme du Douaire: «Made in dignity»
Expo-animation autour du développement durable - Visites guidées - 1h15
50 BEF/élève sur inscription - seniors
OXFAM - 010/41.81.97

Pour nos enfants

15/11/1998

Animation Concours dessin
Concours de dessin sur les droits de l'homme
Louvain-la-Neuve : Auditoire Sciences 10
Ligue des Familles
Renseignements : 010/61.33.05

Dans nos écoles

Écoles secondaires : 4^{ème} - 5^{ème} et 6^{ème}.

Les 17/11 et 19/11/1998

Théâtre - Action

«Commerce amer» (40' + débat)

Pièce de théâtre - action (10h30 et 13h30)

Pour tous

Le 19/11/1998 à 20 heures

Conférence

«Consommation citoyenne : contre-pouvoir dans la mondialisation ?» - C.C.A.O.
Renseignements : Commission Tiers-Monde 010/42.05.80

Pour tous

Le 19/11/1998

Conférence : «Le basculement du Monde» - Michel BEAU

Conférence:

Action forte de réflexion pour résister au phénomène d'exclusion, de paupérisation, de précarisation

Louvain-la-Neuve - 10h30 et 13h

J. Ph. Cornelis - CC3W

Renseignements : 010/61.57.77

VETEMENTS PROPRES

LES DROITS DE L'HOMME DANS LE TRAVAIL

Pour les élèves de primaire

Du 9/11 au 20/11/1998

et du 23/11 au 4/12/1998

Animations: Magasin du Monde Oxfam - Entraide et Fraternité - Malles découvertes - Décentralisation au sein des écoles de six malles découvertes sur le Burkina Faso, Haïti et l'Inde.

Renseignements: 010/41.81.97 et 41.37.26

**LES PETITS DÉJEUNERS DU MONDE
LES MAGASINS DU MONDE - OXFAM**

Pour tous

Le 19/11/1998

Animation: Petits déjeuners du Monde
Place Agora - Louvain-la-Neuve
Magasin du Monde Oxfam

Le 22/11/1998

Hall de C.C.A.O. - Rens. : 010/41.81.97

Pour tous

Le 20/11/1998

Exposition: «Homme - Regards croisés»
Musée Louvain-la-Neuve de 10h à 18h
Dimanche de 14h à 18h
Renseignements : 010/47.48.41

Pour tous

Le 27/11/1998 à 12h

Conférence: «Droits et environnement»
Ferme du Douaire - Midis de l'Urbanisme
Renseignements : 010/61.57.77

**ET NOUS VOUS ANNONÇONS DÉJÀ
POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 1998**

Pour les élèves du secondaire

et pour tous

Du 4/12 au 13/12/1998

Exposition: «50 ans des Droits de l'Homme» - Historique des droits de l'Homme
Douaire

Expo du lundi au dimanche de 14h à 18h

- Fermé le samedi - Amnesty

Renseignements : 010/41.81.97

En famille

Le 6/12/1998 à 15 heures

Spectacle - Conte: Ben, le Conteur de Vaison-la-Romaine

Renseignements : 010/41.37.26

Du 8/12 au 18/12/1998

Exposition:

«Les enfants cachés»

C.C.A.O.

Expo du lundi au dimanche de 14h à 18h

Fermé le samedi

Rens.: 010/41.54.87 et

02/380.32.00

**SOIRÉE ANNIVERSAIRE DES DROITS
DE L'HOMME**

Le 10/12/1998 à 20h15

Concert wallon: William Dunker

C.C.A.O. - Réservation : 010/41.44.35

Le Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve vous invite à fêter les 50 ans de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. Ne manquez pas la soirée du 10 décembre 1998 au Centre Culturel et Artistique d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

Pour terminer en joie et en wallon...

Concert - William DUNKER

Ceux qui croient encore que l'anglais est la langue universelle du rock et du blues vont déchanter. William Dunker chante le blues en wallon de son terroir et nous prouve que ces musiques populaires et tellement humaines transcendent bien des frontières. Si Charleroi était Chicago, la Sambre le Mississippi et si les bayous étaient aux portes de Gembloux, tout ceci serait évident. William Dunker, qui a commencé à chanter il y a vingt ans sous le pseudonyme d'Alfred, nous propose ses compositions originales allant du blues au rock et passant par des ballades aux mélodies irrésistibles de tendresse et de mélancolie, sur des textes wallons d'André Cauditiaubois. Il est accompagné par quatre musiciens.

Réservation au 010/41.44.35 - Prix d'entrée : 300 BEF.

Contact pour cette action «Droits de l'Homme»:

Foyer Culturel 41 37 26

Echevinat des Droits de l'homme:

J. Benthuy, Premier Echevin 43 78 02

M. Verhaegene 42 05 82



L'INSTITUT DE PROMOTION SOCIALE

Rue Albert Croy - 1330 RIXENSART
Tél. (02) 654 00 30 - Fax (02) 652 25 46

Anglais, Anglais de tourisme, Anglais des affaires.
Néerlandais, Français, Français langue étrangère, Espagnol.
Connaissances de gestion, Graduat en comptabilité,
Comptabilité générale analytique et des sociétés,
Droit des sociétés, Tableaux dans le domaine comptable,
Impôts des Personnes Physiques, Techniques de communication,
Modules du Cert. d'Ens. Sec. Sup.,
Informatique, Studio de radio.



pages d'information concoctées par le service de coordination-jeunes

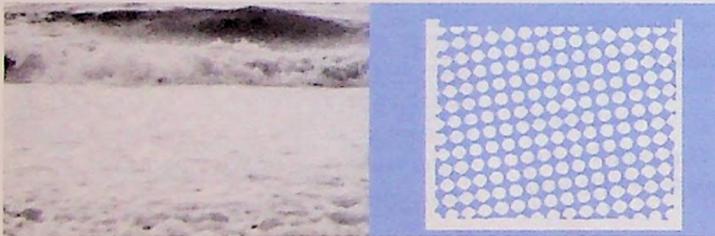
- 999 connexions

Depuis le mois d'octobre, un projet d'envergure se développe avec les jeunes de différents quartiers d'Ottignies-Louvain-la-Neuve: Bauloy, Chapelle aux Sabots, Buston, Lauzelle, Mousty, Tiernat, Bon Air, Hocaille, Bièreau, ... Ce sont près d'une dizaine de sous-groupes qui vont se déplacer à travers toute la Belgique pour prendre contact avec des jeunes qui, dans leur coin, bougent, créent, s'expriment, échangent, prennent position, inventent... Les garages, les maisons de quartier, les centres culturels, les maisons de jeunes, les espaces publics vont être visités dans la perspective d'établir des contacts.

Au mois d'avril, vous aurez l'occasion de découvrir un programme mis au point par les jeunes à partir de tous ces contacts. Une semaine entière regroupera conférences, présentations, danse, musique, photographie, débats, affiches, vidéo... pratiqués par des jeunes originaires des quatre coins de Belgique.

Le projet **999 connexions** mis en place à l'initiative du Service de coordination-jeunes de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve vise à susciter, voire renforcer le rôle citoyen des groupes de jeunes des quartiers visés, associés de cette manière au développement de la ville.

service de coordination-jeunes
7, Boulevard Martin
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve
010/ 42 05 80



K7 MUSIQUE > MACHINE

Histoires sonores, instrus rap, musiques bruitistes... Les seize productions sonores réalisées par les participants (14 à 30 ans) du projet musique > machine (Eté j 98), relèvent d'une qualité étonnante. Chaque plage nous propose un univers particulier, composé de samples repiqués mais également d'enregistrements effectués ici et là...

Si vous désirez découvrir ce travail de création original, contactez le service de coordination-jeunes. Nous nous chargerons de vous faire parvenir cette cassette pour la modique somme de 150 frs. 010/ 42 05 80

FOYER CULTUREL

DU 3 AU 6 NOV . 4 ATELIERS HIP-HOP . (À LA FERME DU DOUAIRE)
ATELIER ÉCRITURE animé par Charles, rappeur de Onde de Choc
ATELIER D.J. animé par Keso
ATELIER GRAF-PAINTING animé par Vaniké
ATELIER BREAKDANCE animé par Saïd membre du Crazy Force
(ateliers organisés avec la collaboration du centre nerveux et du service de coordination-jeunes)

SAM 7 NOV .

17H . PRÉSENTATION DU TRAVAIL DES 4 ATELIERS HIP-HOP ..
(AU CENTRE NERVEUX)+ CONCERT: ONDE DE CHOC
19H . VERNISSAGE EXPO . "LES JEUNES CRÉATEURS ET LA
DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME"
(À LA FERME DU DOUAIRE)

Foyer culturel
Ferme du Douaire
2, avenue des Combattants
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve 010/ 41 37 26

À LA CHAPELLE AUX SABOTS

La Maison de Quartier organise une aide scolaire pour les enfants de l'école primaire:

LUN 16H > 18H

MAR 16H > 18H

JEU 16H > 18H

Les mercredis après-midis et durant les congés scolaires des animations sont organisées.

Maison de quartier (cpas) du Quartier de la Chapelle aux Sabots
1, avenue des Hirondelles
1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve
010/ 61 57 82

CHEZ ZELLE

> LUN 2 NOV . 19H30

COLLECTIF THÉÂTRE + KATO HIDEKI (J) + DOLBY LA SOURIS.

(soirée 50 ans Déclaration Universelle des Droits de l'Homme organisée avec le Foyer culturel)

> LUN 3 > VEN 6 NOV.

EXPO. DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME .

> SAM 14 NOV .

RENÉ BINAMÉ + INFRAKTION (F) + AB IRATO .

> MER 25 NOV .

PERSONNA NON GRATA (H) + HUBBUB + PACPAC .

Cours de percussions **MAR + JEU 18H > 19H30 .**

+ rampe de skate + atelier photo + atelier sérigraphie + local de répétition

Chez Zelle ASBL, Maison des jeunes de Louvain-la-Neuve

1, chemin de la Bardane

1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve

010/ 45 54 35

AIDE AUX JEUNES

La Chaloupe asbl, service d'Aide aux jeunes en Milieu Ouvert accompagne les jeunes jusqu'à 18 ans dans leurs démarches administratives, assure une guidance psychosocio-éducative,...

Approches collectives et communautaires.

PERMANENCE: MER 9H > 13H

RÉPONDEUR TÉL. 24H/24

La Chaloupe, A.M.O. (en voie d'agrément)

108, avenue des Combattants

1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve

010/ 41 70 53

L'AVENTURE TOUS LES JOURS !

Le Terrain d'Aventures se situe à l'intersection du quartier du Bièreau et du quartier des Bruyères. Il est situé en zone verte, vallonnée. Il couvre un peu plus de 2 ha. Il comprend un chalet, une étable, deux prairies pour les animaux. Il est ouvert aux (plus) jeunes dont l'âge varie entre 7 et 15 ans.

Horaires:

vacances et

10H > 12H

congés scolaires

14H > 18H (sauf DIM)

année scolaire :

LUN 16H > 18H

MAR 16H > 18H

MER 14H > 18H

JEU 16H > 18H

SAM 10H > 12H - 14H > 18H

DIM > fermé

+ ouvertures sur demande (écoles, associations,...)

> DU 2 AU 6 NOV . ATELIER PÔLETTE . 10H > 12H + 14H > 18H

construction et aménagement autour de la sculpture poulailler

> VEN 6 NOV . SOIRÉE HALOWEEN . 19H > 24H

fête dégustée et grand feu

C.E.C. Terrain d' Aventures d' Ottignies-Louvain-la-Neuve

contacts:

rue de la Neuville, 62

1348 Ottignies-Louvain-La-Neuve

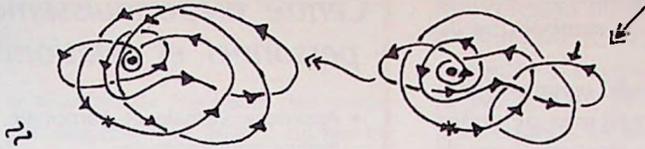
010/ 45.01.99 + 010/ 45.08 85



pages d'information concoctées par le service de coordination-jeunes

BAR-OUVERT,
ATELIERS et
ÉVÉNEMENTS au centre nerveux

LE CENTRE NERVEUX ASBL
CENTRE DE RENCONTRES INTERCULTURELLES
8, RUE DE FRANQUENIES
B-1341 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
T+F: +32 (0) 10 . 41 96 97
EMAIL: CENTRE.NERVEUX@SKYNET.BE
HTTP://USERS.SKYNET.BE/CENTRE.NERVEUX



BAR-OUVERT

MER 14 - 18H . VEN 16 - 22H . SAM 14 - 22H .

lieu de rencontres, concerts, expos, conférences-débats, petite restauration, un ordinateur branché sur internet (40F/H !)/ moment de rencontres entre les musiciens du coin...

+Projections gratuites:

un film, un documentaire, ... sur un grand écran chaque mois.

6 NOV . 20H . "Western" de M. Poirier

4 DÉC . 20H . "Les Yeux Noirs" de N. Mikhalkov

+Meetings nerveux: tous les mois un espace de discussion et de propositions ouvert à tous. Prochaine date: **13 NOV. 18H .**

ATELIERS

STUDIO DES ARTISTES/DE LA RUE À LA SCÈNE .

MERCREDI . 14H - 18H .

Tu persistes dans ton combat d'artiste, tu es réaliste, maître chimiste dans la composition; inscris ton nom sur la liste de l'atelier "studio des artistes" / groupe ou solo, rap ou pop, / sampler, séquenceur, mini disc, clavier... déploie ton énergie...

Période d'un mois consacrée à chaque projet.

ATELIER CRÉATION PAGE WEB .

MERCREDI . 14H - 18H .

Conception, design, site, webpage, on line, html, gif, jpeg, free, em@il, hosting, newsgroups, explorer, surf, download, plugin, bookmark, adress, links, Yahoo!

ATELIER DE RECHERCHE ET DE CRÉATION VIDÉO .

SAMEDI . 12H - 16H .

Filmer en digital, monter sur ordinateur, voler des images tv, créer des bandes son... / expérimenter les relations entre image et son, produire du sens... / quelques pistes pour créer des séquences vidéos hors normes.



MUSIQUE>MACHINE #2 .

SAMEDI . 12H - 16H .

Sans scrupules, le centre nerveux poursuit ce projet estival... / atelier ouvert à tous: musicien ou non / exploration, recherche, sélection de sons / composition à l'aide d'outils actuels (sampler, séquenceur, mini-disc...) / modules de un ou plusieurs samedis.

ATELIER SÉRIGRAPHIE .

SAMEDI . 14H - 18H .

Technique d'impression manuelle / tirage limité (de 2 à 200 exemplaires) / différents supports et formats / atelier ouvert à vos propositions d'impression / autocollants en noir et en blanc, invitations sur du carton, planches de BD en tirage limité, affiches de promotion, jaquettes k7...

ATELIER BREAK DANCE .

SAMEDI . 16H30 - 19H30 .

Le hip hop tient à ces 4 disciplines: le rap, le dj'ing, le graffe et le breakdance / Le centre nerveux tient à fortifier le lien avec cette culture et dès lors propose en plus de ce qui existe déjà dans ce domaine de vous initier à tourner sur la tête, faire des passes-passes ou encore la coupole. Un training, une paire de basket, un local assez grand et... puis t'sais bien hein!!



CINÉ MORVEUX /CINÉ CLUB .

Le ciné morveux est un ciné club entièrement géré par un groupe d'enfants: programmation, promotion, technique, accueil... Il proposera un programme de projections dans le courant de la saison 98-99. Bientôt sur vos écrans...

ÉVÉNEMENTS

VEN 30 OCT . 20H . MOMENT HIP HOP . GRATUIT . FAIRE KIFER LES ANGES* + OPEN MIC .

Un documentaire de J-P Thorn (France - 1997), à l'énergie ô combien communicative, qui suit les traces du mouvement hip-hop, des immeubles de banlieue jusqu'aux planches de théâtre et aux scènes de festivals...

"faire plaisir aux gens, les faire rêver."

DU 3 AU 6 NOV . 10H - 17H . STAGE . 4 JOURS-1500F .

LAURA DELFINO(I) .

Stage de danse-mouvement /

techniques d'échauffement / travail sur les éléments du langage corporel (espace - temps - intention interne - intention externe) / improvisation et création / stage ouvert à tous / acteurs, danseurs, débutants, professionnels et tous ceux qui veulent travailler l'expression du corps . (inscription indispensable)

Laura Delfino, danseuse (cie Sutki/A. Sagna, Neuer Tanz/W. Golonka-V.A. Wolf), chorégraphe, diplômée de la Bella Hutter de Turin et de la Folkwanghochschule d'Essen. Elle se produit en Europe: Rotterdam, Bruxelles (Kaitheater), ...

DU 2 AU 6 NOV . 10H - 17H . GRATUIT . STAGE DE CRÉATION SONORE ET MUSICALE (CENTRE DE CRÉATION MUSICALE)

Découvrir un univers sonore / créer une oeuvre musicale personnelle / une démarche de création originale ne nécessitant pas de connaissance musicale ou technique / banque de sons, ordinateur, pads, clavier... / échanges via internet avec d'autres groupes travaillant en France et en Suisse / Stage ouvert à tous encadré par un animateur-technicien. A partir de 12 ans. (max. 4 pers.)

MAR 10 NOV . 20H . CONCERT . 200F .

ISHAM & ROM 1(F) + TEA? MR.X .

Tea? Mr.X / son et perception / manipulation en

temps réel / projection en direct enregistrements sonores de Bruxelles, Gand Berlin, Venise...

Isham & Rom 1 / jungle explosive! Les toasts d'isham se mêlent aux walking bass et snare shots domptés par Rom 1: un flot décapant inondera le club du centre nerveux, après avoir créé des séismes un peu partout en europe. Jungle is massive.

SAM 14 NOV . 20H30 . CONCERT . 100F .

DILEPSIS .

Dilepsis, groupe grunge ottinto-néo-louvaniste aux influences surprenantes, présentera son tout nouveau répertoire. Ces musiciens, dont la jeunesse n'égale que la présence sur scène, développent une musique personnelle: Kurt Cobain revisité par Tom Waits.

VEN 20 NOV . 20H . CONFERENCE . GRATUIT .

INTERNET: NAVIGATION OU NAUFRAGE ?

Grande innovation technologique qui doit et peut être accessible par tous. Internet a plusieurs faces. Comment s'y retrouver? / Les échanges virtuels vont-ils changer notre vie quotidienne, et surtout la démocratie (prise de parole du citoyen et réponse du politique)? / Soirée d'introduction au débat sur la démocratie électronique: E-démocratie comme disent les anglais !.

Conférence-débat animé par Paul Olbrechts Historien-Conseillé à l'U.C.L. (I.R.E.S.).

VEN 27 NOV . 20H . MOMENT HIP HOP . GRATUIT .

OPEN MIC .

De la production à l'expression, micro en main, diamant sur le vinyl, épaulé par le son des platines / le flow se pose, les lyrics s'imposent / les vibes se confrontent et les MC'S se rencontrent / free style session.

SAM 19 DEC . 20H . FESTIVAL TZIGANE . 150F-200F .

BAL O DROM .

Concerts, expos, projection, cuisine... La culture tzigane fait étape au centre nerveux, rendez-vous cet hiver...



Fais-moi signe... .. je t'écris

Du 16 octobre au 30 novembre 1998

Expositions - Animations
organisées par
La Bibliothèque de Culture Générale
Place Galilée, 9A

&
Le Musée de Louvain-la-Neuve
Place Blaise Pascal, 1 à Louvain-la-Neuve
Renseignements : 010/47.28.59

Atelier de calligraphie

Pour adultes

Samedi 31 octobre

Samedi 21 et 28 novembre

De 10h à midi

Encadré par Alain BOISART

P.A.F. : 1.000 francs.

Renseignements et inscriptions à la
Bibliothèque : 010/47.28.59

Promenades... au Musée...

Pour aborder la thématique de l'écriture
dans un sens large : la symbolique de
l'écriture.

Pour apprendre à décoder certains signes
visuels, véritables systèmes de codes
appréhendés comme « écritures » car ils
constituent un langage permettant la
transmission d'idées, de symboles,
d'émotions...

L'exemple d'un système de signes com-
plexes : la statue de chef Ndengesh (RD
Congo).

Mardi 17 novembre de 12h30 à 13h30

Vendredi 20 novembre de 14h à 15h

Avec Anne MASSAUX

Entrée libre

Renseignements au Musée : 010/47.48.45



Centre d'épanouissement personnel et relationnel

- Approche verbale et corporelle.
Analyse transactionnelle,
systémique, existentielle,
gestald, massage sensitif,
réflexologie plantaire,
relaxation coréenne.

- Séances indiv. - couple - groupe
satge - formation

Léon Servais - Dominique Chauvaux
Rue de Mont-Saint-Guibert 18
1340 Ottignies
Tél. (010) 45 36 21

Le Créemploi du CPAS et le Foyer Culturel présentent:

Ben, le conteur de Vaison-la-Romaine
dans «*La merveilleuse histoire de la bête à
bon Dieu*», «*Le salami de l'artiste*», le
dimanche 6 décembre à 15 heures, au
Centre culturel, 41 avenue des Com-
battants.

Entrée : 100 BEF

Réservation auprès du Foyer culturel:
010/41.37.26

Ferme des Convives Asbl

Rue A. Haulotte, 4
1342 Limelette
Tél.: 010/41.81.38
010/41.17.32

Programme 1998-1999

Ateliers Artistiques

«Terre» : Perfectionnement
avec Myriam Kahn,
2 sessions de 3 W.E.
1ère session :
octobre/décembre

2ème session :

janvier / mars

«Peinture à l'huile»

avec Christian Baugnier,
10 mardis, de 9h30 à
12h30,

à partir du 2 février 1999

«Aquarelle»

avec Christiane Michiels,
10 jeudis, de 9h45 à 12h15,
à partir du 12 novembre 98.

«Peinture sur porcelaine»

avec Annie Chalon,
10 mardis, de 9h30 à
12h30,
à partir du 12 janvier 1999

«Tissage - Tapisserie»

avec Huguette Jacobs,
10 vendredis, de 9h30 à
12h30,
à partir du 15 janvier 1999.

FIAT

CONDITIONS SPÉCIALES SUR VÉHICULE DE STOCK !

FIAT BRAVA

Prix catalogue version de base Essence 476.000 TVAC
Diesel 528.000 TVAC



FIAT BRAVO

Prix catalogue
version de base Essence 451.000 TVAC
Diesel 510.000 TVAC



Hacherelle

140 Avenue des Combattants • 1490 Court-St-Etienne • Téléphone : (010) 61 25 60

Marché de Noël 1998

Tradition oblige et chacun attend secrètement les joies des jours de fêtes de fin d'année !

Les marchés de Noël sont des zones privilégiées pour goûter, humer et déguster les merveilleuses recettes de notre terroir. Mais l'espace d'un marché de Noël n'est pas réservé aux seuls gourmands ; outre les délices du palais, il y a ces mille et une créations artisanales qui concourent à créer la fête et faire briller nos yeux d'envie : bougies, décorations subtiles, petits bijoux et cadeaux confectionnés avec art ; broderies, décorations de la table et bien d'autres merveilles encore.

Tout cela, vous le trouverez au marché de Noël les 12 et 13 décembre à Louvain-la-Neuve. Plus de 75 participants se sont déjà inscrits. Pour tous renseignements, contactez Li Differding
010/45.47.77
55 route de Blocry
1348 LLN

A bientôt, au plaisir de vous y retrouver.

E. FERRIERE
Echevin du Commerce

Décoration de Vitrines 1998

Plus que jamais, les décors de vitrines créent l'ambiance de fête, par le jeu des couleurs et le scintillement des lumières qui nous donnent envie de vivre pleinement les bons moments des fêtes de l'arrière saison.

Saint Eloi, Saint Nicolas, le Père Noël, la crèche, l'an nouveau, tant d'occasions rêvées pour s'offrir des marques d'amitié et vivre le bonheur d'être ensemble.

Tout au long du mois de décembre, les commerçants d'Ottignies Louvain-la-

Neuve s'efforceront de décorer façades et vitrines pour votre plaisir et celui de vous offrir un merveilleux spectacle.

Vous pouvez participer au jury populaire qui décerne des prix aux meilleures décorations de vitrine. Dès le début décembre, prenez un formulaire auprès des commerçants participants et renvoyer le à l'Echevinat du Commerce - Madame E. Ferrière - 35,

avenue des Combattants à 1340 Ottignies.

Les groupes scolaires qui participent à ce jury populaire seront également récompensés.

E. FERRIERE



LE VINCENNES
Espace Jeux

Venez vous détendre dans un cadre chaleureux en jouant sur de prestigieuses machines et peut-être gagner.

*Interdit au moins de 18 ans
Tenue correcte exigée*

Chaussée de Namur 232 - 1300 Wavre
(010) 45 27 76






Chaussures mini PRIX

- Depuis 17 ans
- 220 M² d'exposition
- Chaussure toute la famille au meilleur prix
- Grand choix de chaussures de sport

Avenue Provinciale 117
1341 Céroux-Mousty
Tél. et fax (010) 61 44 45

Heures d'ouverture
Lu: 13h30 - 18h30
Ma, me, je, ve: 9h30 - 12h et 13h30 - 18h30
Sa: 9h30 - 18h

Déchets

Le parc à conteneurs : Mais où vont tous ces déchets ?

En avril dernier, j'avais eu l'occasion de vous féliciter pour l'effort de recyclage qui avait permis de recycler 2.000 tonnes de déchets en 1997 via le porte-à-porte et les bulles.

A ces tonnages, il convient d'ajouter les quantités de recyclables déposés au parc à conteneurs (géré par l'intercommunale). Ceci représente 435 tonnes de papiers-cartons, verre... et 789 tonnes de déchets verts. Des chiffres impressionnants que nous allons tenter de détailler ci-dessous.

1. Comment la fréquentation évolue-t-elle?

Nous avons repris dans le tableau ci-dessous les taux de fréquentation de 4 communes ayant bénéficié d'un parc à conteneurs en 1995, 1996 et 1997.

(voir tableau 1 page 22)

Le parc d'Ottignies Louvain-la-Neuve remporte un succès de plus en plus important. Il reste toutefois moins fréquenté que le parc de Rixensart puisque pour 1997, le nombre moyen de passages annuels par habitant à Ottignies Louvain-la-Neuve est de 1,7 contre 2,8 par an et par habitant à Rixensart.

Remarque : Le nombre d'habitants desservis ne correspond pas à la population de chacune des entités communales.

En effet, certaines communes comme Chaumont-Gistoux par exemple ne disposent pas d'un parc à conteneur spécifique.

Une portion de ses habitants est susceptible d'aller au parc de Wavre, une autre partie de venir à celui de Louvain-la-Neuve.

2. Quelle évolution du comportement dans le temps.

(voir tableau 2 page 22)

Ce tableau exprime l'évolution des tonnes recueillies au PAC de Louvain-la-Neuve.

Ce tableau indique que la sensibilisation et la prise de conscience à la problématique des déchets, notamment par la mise en place du sac payant, a permis de réduire certaines fractions du sac poubelle. Cette sensibilité accrue se traduit particulièrement pour les déchets verts (augmentation de 300 % en quatre ans). La progression pour les métaux, le verre, les déchets spéciaux... étant de l'ordre de 200%.

3. Qui amène quoi ?

Les chiffres des quantités collectées aux parcs à conteneurs de Rixensart, Wavre et LLN en 1997 par habitant et par an donnent les indications suivantes :

3.1. Pour la fraction verres, papiers-cartons et plastiques

Nous avons voulu exprimer les résultats des parcs à conteneurs de trois communes et les comparer aux

résultats globaux (et ce compris les bulles) sur notre territoire. (voir tableau 3 page 22)

La dernière ligne donne les indications concernant la quantité de recyclables collectés sur le territoire d'Ottignies-Louvain-la-Neuve via l'ensemble des systèmes mis à disposition de la population.

Ces résultats indiquent clairement que le service de proximité (en l'occurrence les bulles et le porte-à-porte) améliore l'efficacité du recyclage sur le territoire communal.

En comparaison de ce qui est annoncé dans le plan wallon des déchets (PWD) « Horizon 2010 » du Ministre de l'Environnement, Monsieur Lutgen, la Ville a atteint et dépasse même la quantité de recyclable pour les papiers-cartons (PWD: 42 - Ottignies Louvain-la-Neuve : 44), le verre (PWD : 37 - Ottignies Louvain-la-Neuve : 43), pour le plastique (PWD : de 5,4 à 1 - Ottignies Louvain-la-Neuve : 5.8).

Meubles

KARMAN

5000 m² d'exposition

Grand choix de literies

Ouvert tous les jours de 10 à 18H30

Ouvert le dimanche de 10 à 18H

Fermé mardi et jours fériés.

Grand' Route 87 à 97 (Nationale 4)

1435 Corbais (Mont-Saint-Guibert)

Tél. (010) 65 76 22

3.2. Pour les autres fractions
(voir tableau 4 page 22)

Ceci indique clairement que, si le parc de LLN remporte un succès grandissant, son utilisation pour les encombrants, inertes et déchets verts est moins élevée qu'à Rixensart ou Wavre. L'interprétation de ces résultats peut être liée à plusieurs facteurs (comme la superficie du jardin pour les déchets verts, l'usage d'une compostière....)

4. Mais où vont ces déchets ?

En règle générale, on peut dire que l'orientation des déchets est la suivante:

Les encombrants et les inertes, (40 % des déchets mis au parc) étaient orientés vers les centres d'enfouissement techniques de classes 2 et 3. Depuis peu, les inertes (24% des déchets) sont broyés et utilisés en aménagement de jardin, sous-fondation....

La fraction «bois» des encombrants est valorisée énergétiquement. Les déchets verts, (18% des déchets), sont envoyés vers la dalle de compostage intercommunale de Wavre.

La fraction de déchets spéciaux des ménages, qui représente 212 tonnes pour l'ensemble des parcs de l'intercommunale, subit un traitement spécifique.

Le reste : papiers-cartons, plastique, verre (18%) sont recyclés. Les métaux sont réutilisés en sidérurgie, le verre en verrerie....

5. Un accès gratuit... mais combien en coûte-t-il à la commune ?

Globalement, l'exploitation des parcs à conteneurs a coûté en 1997, 310 Frs par habitant contre 281 Frs en 1996. Ceci représente pour la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve un budget annuel de 8,5 millions. La taxe «gestion générale sur les déchets» que vous payez chaque année (de 600 à 1200 Frs par ménage) permet entre autres de payer le coût du parc à conteneurs.

CHEZ GEORGE

Rue du Lac 17 à 25
Louvain-la-Neuve
Tél-Fax: (010) 45 08 77



Alimentation générale - Services

Votre superette au cœur de l'Hocaille.
Tout sous un même toit
a des prix sympas !

*Ouvert 7 jours sur 7
jusqu'à 24 h*

En guise de conclusion, nous ne pouvons que vous encourager à fréquenter encore plus les infrastructures mises en place pour favoriser le recyclage et vous permettre de vous défaire à tout moment de vos encombrants, déchets verts.... et pour lesquelles un budget important est consacré par la Ville.

Un prochain article sera consacré à mesurer l'effet du recyclage sur la production de notre sac poubelle.

Lexique

- *inertes* : déchets de construction notamment
- *décharge de classe 2* : décharge pour déchets ménagers et assimilés et déchets industriels non toxiques et dangereux
- *décharge de classe 3*: déchets inertes

D. Hébrant
Eco-conseillère

CM. Vandergucht
Echevin de l'Environnement

FINACTH S.P.R.L.

• **PRÊTS HYPOTÉCAIRES**

- votre spécialiste en Brabant wallon
- comparaison entre les meilleurs taux du marché
- les assurance SRD et incendie au meilleur prix

• **PRÊTS PERSONNELS**

- Propriétaires en difficulté: nous avons une solution pour vous
- **ASSURANCES VIE ET PLACEMENTS (B & Lux)**
- **TOUTES ASSURANCES**

Cour de la TAILLETTE 5/101 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

Tél : (010) 45 20 65 Fax : (010) 45 44 84

Ouvert de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (sauf lundi matin et vendredi après-midi)

Le soir et le week-end sur rendez-vous

Au bureau ou à domicile à votre meilleure convenance

Tableau 1

	Nombre de visites au parc			Evolution du taux entre 96/97	Nombre d'habitants desservis au 1/1/97
	1995	1996	1997		
Rixensart	76.050	79.803	88.362	10%	31.452
Iltre	27.475	24.034	30.047	25%	17.835
Wavre	45.505	66.441	86.449	30%	35.990
Louvain-la-Neuve	34.506	41.456	47.237	14%	27.990

Tableau 2

parc	Encombrants	Inertes	Déchets verts	Métaux	Verres	Papiers	Cartons	Déchets Spéciaux	Plastiques
1994	1.022	1.184	270	96	49	140	35	18	0
1995	1.038	1.828	446	172	56	236	42	23	4
1996	1.089	1.074	706	203	94	197	67	19	16
1997	1.171	1.424	789	222	114	219	85	32	19

Ce tableau exprime l'évolution des tonnes recueillies au PAC de LLN

Tableau 3

	Métaux	verres	pap/cart	plastiques
Rixensart	9	8.3	18	1.2
Wavre	10	6.4	15	1
LLN - PAC	7.9	4	11	0.6
OLLN - bulles et porte à porte	0	39	33	5
OLLN (PAC + Bulles et pap)	7.9	43	44	5.8

* chiffres 1997 exprimés en kg par habitant

Tableau 4

Parc	encombrants	inertes	déchets verts	métaux	déc.spéciaux
Rixensart	32	81	55	9	1.5
Wavre	48	103	48	10	1.5
LLN	42	50	28	8	1.2

Chiffres 97 exprimés en kG par habitant et par an.

Ramassage des branches d'élagage en novembre

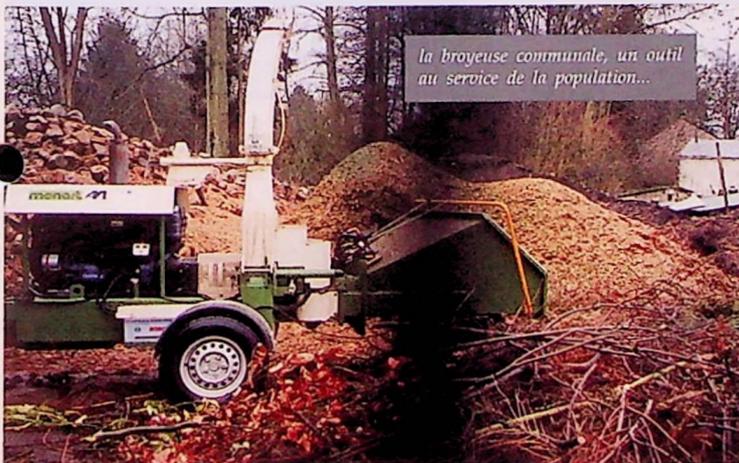
Nombreux êtes-vous à solliciter les services de la Ville pour vous défaire de vos déchets de taille ou d'élagage. Le succès de cette opération est croissant: environ 80 demandes ont pu être honorées en juillet dernier.

Comme l'an dernier, nos services effectueront en novembre, période idéale pour l'élagage des arbres et arbustes, le ramassage de vos branches et branchages.

Attention :

- le volume de déchets est limité à 5 brouettes. Nous ne pouvons accepter un volume plus important vu que nous souhaitons rendre ce service à un maximum d'habitants.
- le diamètre des branches doit être compris entre 3 et 15 cm de diamètre. Les tailles de rosiers, hortensias... seront refusées. Pour ces déchets, il vous est tout à fait loisible de vous rendre au parc à conteneurs avec votre voiture.
- les branches seront déposées en tas régulier à l'avant de l'habitation, sans gêner le passage des piétons ou véhicules.

Nous comptons particulièrement sur votre compréhension pour le respect de ces consignes. Si vous souhaitez récupérer un ou deux sacs de votre broyat, déposez un sac près du tas de branches ou rendez-vous au service travaux, 10 rue de la station pendant les heures d'ouverture.



Dates de ramassage:

Pour les habitants de Limelette:

le lundi 16 et/ou mardi 17 novembre

Pour les habitants d'Ottignies:

le lundi 23 et/ou mardi 24 novembre

Pour les habitants de Céroux-Mousty:

le lundi 30 novembre et/ou mardi 1er décembre

Pour les habitants de Louvain-la-Neuve: le lundi 7

décembre et/ou mardi 8 décembre.

Pour vous inscrire, contactez le Service Travaux-Environnement au 42.05.60 ou renvoyez-nous le bon ci-dessous au Service Travaux-Environnement, 10 rue de la Station, 1341 Ottignies Louvain-la-Neuve.

TALON A RENVOYER

Ramassage de branchages en novembre

Monsieur / Madame

Rue, n°

Tél.

Limelette / Ottignies / Céroux-Mousty / Louvain-la-Neuve

(barrer la mention inutile)

Compostage à Ottignies Louvain-la-Neuve

Vous avez certainement entendu parler du compostage, ce processus naturel qui permet de changer les déchets organiques en terreau fertile.

A Ottignies, avec le sac jaune, les efforts que nous faisons pour recycler nos déchets se répercutent directement sur notre porte-monnaie.

Saviez-vous que les déchets de jardin et de cuisine représentent plus d'un tiers du sac poubelle ? Les composter vous permettra de réaliser une belle économie et en plus vous disposerez de terreau pour rempoter vos plantes, pour vos légumes, vos rosiers ou simplement pour faire plaisir à votre voisin jardinier.

D'ici peu, le compostage, à petite ou grande échelle, fera partie de notre vie quotidienne. En effet, la présence de matières organiques dans nos déchets est responsable de la plupart des nuisances et pollutions subies par les riverains des décharges. Ainsi, les déchets organiques que nous mettons inconsidérément dans nos poubelles nous reviennent de Mont-Saint-Guibert sous forme d'odeurs «pestilentielles». Puisque le Plan Wallon des Déchets prévoit d'interdire la mise en décharge de ces déchets en 2005, autant apprendre à les gérer dès aujourd'hui. Mais attention, pour faire un bon compost, il ne suffit pas d'entasser les tontes de pelouses au fond du jardin. Ceux qui ont essayé le savent... Aucun jardinier de ce nom ne veut accepter ce compost «mal fait». Pour composter, il faut accepter quelques règles simples.

Si vous désirez les connaître, ce qui va suivre vous intéressera certainement...

Actuellement, plusieurs initiatives sont lancées par le Service Environnement (voir article sur le compostage). Parmi celles-ci, il y a également la constitution d'un groupe de réflexion sur le compostage. Encadré par deux stagiaires éco-conseillers, plusieurs

habitants ont entamé une réflexion sur la gestion de la matière organique et sur le compostage de quartier.

Comme habitant et ingénieur en environnement, je participe à cette démarche qui m'intéresse. Je souhaite lui apporter mon soutien et je vous invite à contacter un de ces trois numéros pour tout renseignement complémentaire.

Service Environnement
D. Hébrant
P. Renard, stagiaire éco-conseillère:
010/42.05.66

J.F. Govaerts, habitant : 010/45.63.38

B. Noel, habitant : 010/41.97.76

Benoît NOEL.

Garage
BERTHET SPRL

"La confiance"

010/41.51.10

Spécialiste

OPEL indépendant

**Entretiens
Réparations**

129, Avenue Albert 1er
1342 Ottignies-L.L.N.
à 100 m. de la gare

La nuit,
le bruit nuit.
Pensez-y!



MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Eastpack
Neuville - Brics
Catalina - Delsey
Courreges - Picard
Laurent David

CORNER TINTIN

(010) 41 29 94

Pour des sites à bulles plus sympas.



Un projet Service Environnement-Maison des Jeunes dans le cadre du plan de prévention des déchets.

L'état des sites à bulles

Malgré les soins permanents apportés aux 16 sites à bulles (trois vidanges par semaine pour les bulles à plastiques et papiers-cartons, une seule pour les bulles à verre, divers renforcements, un entretien quotidien par notre « petit homme vert »), c'est souvent la désolation devant l'amoncellement de cartons, matelas, poubelles... qui jonchent le sol. Cette situation n'est plaisante ni pour les riverains, ni pour nous !

Olivier, Julie, Xavier, Gilles, Jonathan, Catherine et Angeline Passanisi) à la problématique des déchets, à notre responsabilité de consommateur et une information de toutes les personnes qui fréquentent les sites à bulles à l'art et au rôle de nous avons tous à tenir pour un cadre de vie accueillant.

Si l'expérience est concluante et est appréciée par vous, espérons qu'elle se poursuive !

D. HEBRANT
Eco-conseillère
CM. VANDERGUCHT
Echevin de l'Environnement

Pour des sites à bulles plus sympas.

L'idée était donc de trouver un moyen d'inciter les utilisateurs à plus de respect vis-à-vis des sites à bulles. Des contacts pris par le biais d'Angelina Passanisi, avec la Maison des Jeunes de Louvain-la-Neuve, un projet rentré à la Province, dans le cadre de sa campagne «Le Brabant Wallon... Proprement dit»... et voilà le résultat : 8 panneaux artistiques, coquins, naïfs, expressifs... que vous aurez prochainement l'occasion de découvrir.

Plan de Prévention et de Sensibilisation.

Ce projet constitue la première action du plan de prévention puisque ce projet a permis une sensibilisation et une réflexion d'un groupe de jeunes (un grand merci à tous ceux-là : Françoise,

Prochaine campagne de dératization

Comme chaque année, la ville organise sa campagne de dératization. Elle aura lieu du 4 au 13 novembre prochain. Pour demander leur passage, contactez le Service Travaux-Environnement au 010/42.05.60.

Nous vous rappelons que des granulés sont également disponibles au Service Travaux durant toute l'année.

Curage des cours d'eau non navigables des 2ème et 3ème catégories en 1998-99

La population est informée qu'un chantier de curage des cours d'eau non navigables des 2ème et 3ème catégories débutera sous peu.

Il est rappelé qu'une servitude bilatérale de cinq mètres à compter à partir des crêtes de berges vers l'intérieur des terres est réservée à l'Administration.

Cette servitude peut être utilisée de tous temps pour l'inspection, pour la circulation d'engins lors des entretiens et pour le dépôt des curures.

Les arbres croissant naturellement sur les talus et les berges pourront faire l'objet d'élagage si les gestionnaires le jugent nécessaire.

Il est, par ailleurs, interdit de planter ou de maintenir des résineux à moins de six mètres des crêtes de berges.

NOUVEAU

Ludiq-Art

Magasin de jouets et librairie jeunesse

(La Girafe)

JEUX ET JOUETS EN BOIS

Jeux de société (coopératifs et stratégiques)

Casse-Tête

Bricolage

Jeux d'éveil et jeux nature

Livres en tissus

Puzzles

LIBRAIRIE JEUNESSE

sélection de centaines de titres pour enfants

Ouvert du mardi au samedi

de 10 h 00 à 18 h 30

Avenue Provinciale 55 - Céroux-Mousty

Tél. (010) 61 25 33



Carte d'identité sociale

A bon entendre...

Suite à l'article de Monsieur Benoît Jacobs, relatif à la carte d'identité sociale, nous nous permettons d'attirer votre attention sur ce qui suit :

Lorsqu'un assuré-social ne déclare pas à temps le non-remplacement d'une carte d'identité sociale dont la validité est arrivée à échéance, ceci sera assimilé à une perte de la carte.

La carte sera aussi considérée comme perdue lorsqu'un assuré social ne déclare pas avant le 1er février 1999 qu'il n'a pas reçu sa première carte. Il s'ensuivra que l'assuré devra payer une redevance de 100 francs.

La Péricole: Ecole de devoirs dans le quartier du Bauloy.

Une nouvelle association s'est créée dans le quartier du Bauloy à Ottignies : La Péricole. Elle se propose d'organiser un lieu d'étude où les élèves de 6ème primaire et du secondaire pourront recevoir l'aide d'adultes formés dans les matières scolaires.

La Péricole recherche des personnes (bénévoles au début) prêtes à s'investir pour accueillir les jeunes et encadrer leur travail. Toute proposition sérieuse sera prise en considération.

La Péricole recherche également du mobilier (tables, chaises, armoires) et du matériel scolaire et des livres, dictionnaires, jeux éducatifs...

La Péricole accepte toute aide financière au compte n°068-2272728-45.

Si vous êtes intéressé, si vous avez envie de vous investir dans la vie de la Péricole ou simplement de donner un coup de main, vous pouvez prendre contact en téléphonant au 010/41.77.37.

Evasion

A votre service

CHAUSSURES DAMES

AVEC SA NOUVELLE COLLECTION
AUTOMNE HIVER

Galerie du Douaire - (010) 41 44 21



PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance vie
- Agence bancaire
- Immobilier

Consultez-nous ! (010) 41 42 43

Avenue de Jassans 58 • 1342 Ottignies-L.L.N.

Fax (010) 41 60 34

Association pour le volontariat

Appel aux volontaires

Vous avez du temps libre ?
Vous souhaitez vous rendre utile ?
En fonction de vos souhaits et de vos compétences nous vous orienterons vers les nombreuses associations qui cherchent des bénévoles en Brabant Wallon.

Association pour le volontariat
(Relais Brabant Wallon)
Maison de la Citoyenneté
Rue des Deux Ponts, 15
1340 Ottignies LLN
Tél. : 010/42.06.43
Permanence : les jeudis de 9h à 16h.

Du nouveau à la maison de la citoyenneté

1999 sera proclamée par l'ONU «année internationale de la personne âgée». La Maison de la Citoyenneté par le biais d'actions diverses a choisi de placer nos aînés au cœur de ses préoccupations.

La sécurité chez soi, le passage à l'euro, solitude et grand âge, les aspects juridiques et familiaux du divorce, de la séparation et du deuil sont les thèmes que nous aborderons dans les mois à venir. Si vous voulez voir traiter d'autres sujets ou apporter une compétence particulière, n'hésitez surtout pas, contactez-nous...

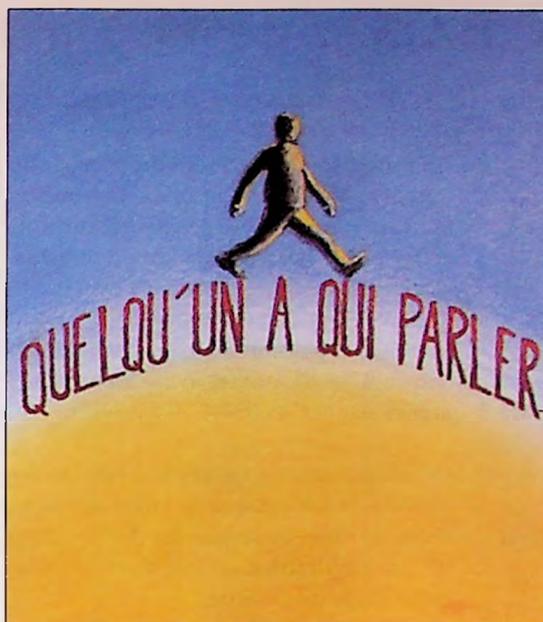
Il appartient, en effet, à chacun d'entre nous de participer à la mise sur pied d'innovations sociales indispensables pour développer un espace de vie de qualité pour nos aînés et pour nous.

Nous vous rappelons que 17 associations mettent leurs services à votre disposition sous la forme de consultations individuelles ou d'animations de groupes (voir BCO91 avril 1998).

Le FOREM tient également une permanence hebdomadaire au 1er étage de la Maison de la Citoyenneté le mardi de 9h à 11h45 et de 13h à 15h. Numéro de téléphone : 0477/41.22.58.

Renseignement :

Agnès DUFRASNE, aide-coordinatrice.
Permanence le vendredi de 10h30 à 12h à la Maison de la Citoyenneté (Tél. 010/42.06.40) ou le service citoyenneté, tous les jours ouvrables durant les heures de bureau (Tél. 010/42.05.80).



Télé-Accueil est un service d'écoute par téléphone 24h/24.

Son but est d'offrir à toute personne qui le souhaite la possibilité de parler dans l'anonymat, d'être écoutée et accueillie dans ce qu'elle vit.

Formez simplement le 107.

Avec le soutien du Fonds Social Européen



Créemploi

un service du C.P.A.S.
d'Ottignies-LLN

installée

5, Chaussée de la Croix
à Ottignies

vous avez de petits travaux d'aménagement, de réparation, d'entretien intérieur ou extérieur, d'entretien de jardin, de repassage..., comment trouver rapidement un service qui réponde à votre appel ?

Créemploi répondra à votre attente.

Par ce service que certains d'entre vous connaissent déjà, le C.P.A.S. est à votre disposition en remettant des personnes dans le circuit du travail.

Monsieur El Aouadi et Madame Delvallée (formateurs) se feront un plaisir de vous dépanner.

Tel : 010/41.43.16



by *Gourdin*

Véhicules neufs, voitures, utilitaires 4 x 4

VEHICULES D'OCCASION GARANTIS

Financement immédiat, Assurances

Rue Haute, 6 • 1435 Mont-St-Guibert (Corbais)
Tél. 010 / 65 88 14

Concessionnaire AIXAM pour la région
Entretien, Réparation véhicules toutes marques

Rue Haute, 6 • 1435 Mont-St-Guibert (Corbais) • Tél. 010 / 65 88 14



C.P.A.S.... de 1995 à 1998

Les services rendus par le C.P.A.S. sont souvent mal connus des habitant(e)s.

Pourtant, le C.P.A.S. est un acteur de première ligne car il est en prise directe avec les problèmes concrets et doit constamment faire face à la détresse sociale en ayant le souci d'une gestion rigoureuse.

La population des personnes minimexées a fortement augmenté depuis ces quinze dernières années. Le montant affecté à l'octroi du minimex était de 6.200.008 francs en 1985, de 17.106.244 francs en 1992, de 60.770.000 francs en 1997.

Si l'objectif de la politique sociale a été depuis ces trois dernières années de maintenir et d'étendre les services mis en place, il était aussi impérieux de développer de nouvelles initiatives.

Concrètement, nous avons réalisé :

A. Dans le secteur de l'aide sociale :

La mise en place, en 1995 avec l'Habitation Moderne comme partenaire, d'une Régie de Quartier ;

L'affichage dans le couloir du C.P.A.S. des offres d'emploi mises quotidiennement à jour par le Forem et consultables par tous

L'ouverture de la permanence «Carrefour Emploi - Formation» en collabora-

tion avec le Forem le matin de chaque deuxième vendredi du mois. Une représentante du Forem informe ceux et celles qui le désirent des différentes formations existantes.

La mise en place d'une consultation juridique à la disposition de personnes aidées par le C.P.A.S.

Le recrutement de trois assistantes sociales pour assurer le suivi des dossiers de plus en plus nombreux ainsi qu'une médiatrice sociale dans le cadre de la Régie de Quartier.

L'organisation d'une formation d'«Auxiliaires polyvalent(e)s de services à domicile et en collectivité» en collaboration avec le Centre de Formation Culturelle et Sociale et le Forem.

Le C.P.A.S. a développé des partenariats :

deux projets d'insertion professionnelle ont été agréés par le Fonds Social Européen et nous ont permis de bénéficier d'un subside de 2.200.000,- francs/an pour la mise au travail par le C.P.A.S. Ainsi est né Créemploi.

Le C.P.A.S. participe à l'Agence Immobilière Sociale mise en place par la Province du Brabant Wallon.

Des ateliers pour développer les activités du service Créemploi et 5 appartements d'urgence seront prochainement construits par le Home Familial du Brabant, en collaboration avec le C.P.A.S. à l'angle de la Rue de Franquénies et de la Rue du Monument.

B. Ce que le C.P.A.S. a réalisé en tant que service public ouvert à toute la population...

Chaque mois sont organisés un dîner du terroir, un voyage d'une demi-journée réservée à une visite souhaitée par le groupe des personnes âgées.

Tous les mercredis (après-midi), l'atelier de réparation de jouets ouvert rassemble des personnes âgées qui reçoivent de 14.00 h à 16.00 h des jouets cassés mais réparables.

Parmi les animations régulières, des séances de jeux de société les mardis et vendredis après-midi, un atelier Cuisine, un atelier «Vieilles chansons françaises», un atelier de bricolage, un groupe «Mémoire», des conférences d'information,... sont des activités ouvertes à tous et toutes.

Des rencontres fréquentes entre un groupe de personnes âgées et des enfants de l'Ecole communale de Limauges donnent lieu à une fé-

**Le salon est déjà à notre porte :
découvrez le nouveau Renault Master**



PRIX SALON: 499.000 FB*

* Prix net HTVA - V. L. 1H1 28 D



RENAULT

RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.

s.p.r.l. RENARD et Fils

Concessionnaire

Avenue Provinciale 51

1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve

Tél. (010) 61 47 62

Fax (010) 61 65 60

Recettes (en frs)	Quote Part. Comm.(en frs)	Année	Recettes (en %)	Quote Part. comm.(en %)
44.383.545	15.798.089	1983	1	1
59.096.945	16.584.606	1984	1.33	1.05
64.839.663	16.542.383	1985	1.46	1.05
81.065.142	22.883.076	1986	1.83	1.45
92.497.422	27.737.809	1987	2.08	1.76
100.765.404	27.888.958	1988	2.27	1.77
117.354.881	28.611.970	1989	2.64	1.81
119.264.688	33.769.766	1990	2.69	2.14
136.745.446	48.390.148	1991	3.08	3.06
141.662.421	48.313.196	1992	3.19	3.06
166.605.341	52.336.279	1993	3.75	3.31
199.361.681	54.745.794	1994	4.49	3.47
237.786.094	61.297.384	1995	5.36	3.88
274.226.890	77.083.154	1996	6.18	4.88
297.499.839	84.482.490	1997	6.70	5.35
313.432.716	83.608.948	1998	7.06	5.29

annuelle sans oublier le dîner de Noël, et en collaboration avec l'Echevinat de la Culture et le Foyer Culturel, 3 ou 4 après-midis de spectacles de très grande qualité.

Et le budget...

Malgré la diversité des services mis en place et le recrutement du personnel, la part communale évolue proportionnellement moins vite que le budget. En 1996

par exemple, le budget était à 618 fois plus important que celui de 1983, tandis que la part communale était 488 fois plus importante pour la même année. Si cette dernière avait évolué de la même manière que le budget, elle aurait dû s'élever à 97.632.190,-frs alors qu'elle n'était que de 77.083.154,-frs.

Evolution du pourcentage de la quote-part communale dans le budget C.P.A.S. (tableau ci-dessus)

Et dans les mois à venir, le C.P.A.S. continuera à développer des activités tant régulières qu'occasionnelles tout en ayant à l'esprit de garder une gestion budgétaire rigoureuse et efficace.

N. Barbieux-Bodeux,
Présidente du C.P.A.S.

RED LINE
PHOTOGRAPHY

Red Line Photography
vous garantit un service
photo de qualité :

1. Vos photos demain, sinon gratuites
2. Satisfait ou remboursé
3. Vos films gratuits*
4. Un cadeau ou double tirage gratuit*

*Grâce à la carte Privilège



SPECTOR

Chaussée Provinciale 92
1341 Ottignies - Mousty
010/61.81.11

ARGENTA
EPARGNER-PRETER-ASSURER

nos avantages

OF

- Ouverture et clôture de compte
- gestion de votre compte
- cartes: **BANCONTACT**
VISA - POSTOMAT

ASSURANCES INCENDIES - VOITURE ET HOSPITALISATION
TARIFS TRÈS INTÉRESSANTS

28 BLD Martin - 1340 Ottignies - Tél. (010) 40 13 74

Ottignies Louvain-la-Neuve devient ville «Parents-Secours».

PARENTS-SECOURS



© PPSCI, 1968 MD

acceptent de prendre en charge, momentanément, tout enfant en situation de difficulté, quelle qu'elle soit (perdu, blessé, effrayé,...). Ces personnes doivent avoir plus de 21 ans, habiter un rez-de-chaussée et font l'objet d'une enquête de moralité réalisée par les services de police (chez nous, par l'intermédiaire du Procureur du Roi).

complet (cassettes de prévention audio et vidéo, structure complexe et solide, reconnaissance par les autorités, fascicules pour les enfants,...), il a séduit dans le milieu des années '80 une criminologue et une juriste de Liège qui, après un voyage au Québec, revenaient au pays avec, dans leurs bagages, l'autorisation de développer le mouvement sur le territoire belge. Après bien des déboires et de nombreux efforts, Parents-Secours est devenu en Belgique un mouvement qui compte aujourd'hui près de 2000 membres répartis sur le territoire de plus de 200 villages ou communes, essentiellement en Communauté Française, même depuis un an, Bruxelles et certaines villes de Flandres ont déjà (Woluwé-St-Pierre) ou vont lancer prochainement le mouvement. En Brabant Wallon, Parents-Secours compte actuellement 160 adhérents répartis sur les communes de Beauvechain, Grez-Doiceau, Chaumont-Gistoux, Mont-St-Guibert, Walhain-St-Paul et depuis peu, La Hulpe.

Bien que le projet «Parents-de-quartier-Ottignies» ait définitivement arrêté ses activités ce 10 mai 1998, il restait toutefois évident pour ses investigateurs de la nécessité de maintenir un outil d'aide aux jeunes enfants en difficulté dans les lieux publics. Après plusieurs mois de réflexion, il a été convenu que la ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve accueillerait le mouvement international Parents-Secours, présent en Belgique depuis plus de 10 ans et établi sur le territoire de plus de 200 communes.

Il est facilement reconnaissable via une pancarte-type, apposée à la fenêtre de l'habitation, signalant à l'enfant la présence de la maison-refuge. D'autre part, le parent-secours bénéficie d'une couverture 24/24h par une équipe de professionnels qui, en cas de nécessité, prendront le cas en charge. Les enfants sont informés de l'existence du mouvement Parents-Secours par l'intermédiaire d'animations de prévention générale dans toutes les classes, de la 3ème maternelle à la 6ème primaire.

Un petit rappel s'impose.

C'est en 1968 que naît au Canada, suite à un événement similaire à celui qu'a connu la Belgique durant le triste été 1996, un groupement de citoyens dont le but principal est de venir en aide à tout enfant en situation de difficulté rencontrée dans un lieu public. Dès le départ, il consiste en la mise sur pied d'un réseau de non-professionnels qui

C'est ainsi que le mouvement Parents-Secours est officiellement lancé en Amérique du Nord et se développe rapidement. Reconnu d'utilité publique par les autorités, le mouvement comptait, début des années '90 et au terme de 15 années de fonctionnement, plus de 1.200.000 adhérents, uniquement au Canada.

Entre-temps, le mouvement faisait des émules. L'outil étant performant, très

Si vous désirez devenir Parents-Secours ou recevoir de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter ou nous renvoyer le bon ci-dessous. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Soirée de présentation du mouvement aux habitants de la Commune

Le vendredi 19 novembre à 20 heures

Maison de la Citoyenneté

Talon à renvoyer à

Parents-Secours Brabant wallon,
Avenue des Mésanges 13,
1300 Wavre (010/24.30.78)

Je désire recevoir de plus amples informations sur le mouvement Parents-Secours.

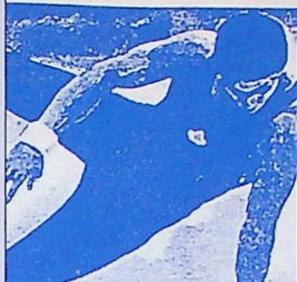
Nom :

Prénom :

Adresse :

Répertoire des activités sportives 1998-1999

REPertoire
DES ACTIVITES SPORTIVES
98 - 99



handball, hockey, jogging, mise en condition physique, multisports, musculation, natation, psychomotricité, relaxation, squash, tennis, tennis de table, tir à l'arc, trampoline, trumbling, volley-ball, fitness, les Thermes de Blocry, ...)

- Liste des activités sportives de A à Z, personne à contacter, horaires, tarifs, modalités de réservation,...

- Bref, une foule d'informations qui permettront à chacun de préparer sa rentrée sportive en toute facilité !

- Ce n'est pas tout, au fil du répertoire, une foule de promotions à découvrir, à découper, à exploiter !

Si cela vous tente, il est à votre disposition.

Madame, Monsieur,

Le complexe Sportif du Blocry participe pleinement à la vie et à l'animation sportive du site universitaire de la ville, de la province et de la région. Afin de permettre à chacun de préparer au mieux la rentrée sportive, il édite pour la 4ème année consécutive le « Répertoire des activités sportives 98 - 99 ».

Voici, en deux mots sa présentation :

- 20 francs seulement pour tout savoir sur tous les sports,
(Aquagym, arts martiaux, athlétisme, badminton, base-ball, basket, danse, escalade, escrime, football, mini-foot, gymnastique, gymnastique d'entretien,

Le spécialiste de votre région

BRABIMO

*Etienne van Ruymbeke
Licencié en Droit et Notariat*

L'immobilière à votre service depuis plus de 15 ans

La meilleure équipe
pour louer, vendre ou gérer
votre bien dans la région
d' Ottignies - Louvain-la-Neuve
et son rayon de 25 km.

*Notre métier c'est notre passion
Votre satisfaction c'est notre
ambition*



Rue du Moulin 7 - 1340 Ottignies - Tél. (010) 41 50 50



Ets Deguelde

RUE ALFRED HAULOTTE 14A - 1342 LIMELETTE - TEL. (010) 41 32 82

GRATUIT: Véhicule de remplacement



**PRIX NET
299.000 TVAC**



Achetez en toute confiance. Entreprise familiale depuis 45 ans.

Remise des Trophées
et Mérites Sportifs
le lundi 25 janvier 1999,
en soirée, au Complexe
Sportif de Blocry.

Ets HERMAND s.p.r.l.



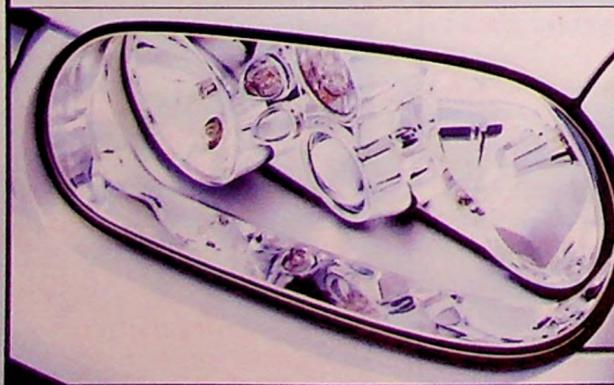
ESSO SHOP
ESSO Self-Service

Notre compétence à votre service
MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE



La
nouvelle
Golf

Elle sera toujours de son
temps dans son temps.



Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52